

De eternidad a eternidad



El viaje de la Palabra de Dios
a través de los tiempos



Lecciones bíblicas
para niños y niñas escolares

Comisión Nacional de Educación Cristiana
Iglesia Metodista del Perú



Iglesia Metodista del Perú

Comisión Nacional de Educación Cristiana:

Ruth Mooney Sheets (invitada)

César Llanco Zavaleta (Coordinador Nacional de Educación Cristiana)

Créditos:

Diseñadora: Damaris Álvarez Siézar

Dibujante: Valeria Veliz Rabanal

Algunas imágenes fueron tomadas de la web con un fin ilustrativo.

Iglesia Metodista del Perú

9 de Diciembre (ex Paseo Colón) 209 - Lima, Perú

obispado@iglesiametodista.org.pe

Tel. 51-1-4318995

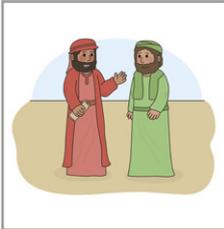
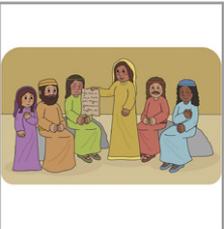
Facebook: <https://www.facebook.com/iglesiametodistadelperu/>

Obispo César Llanco: cllancoz@iglesiametodista.org.pe

Lima, setiembre 2025



DE ETERNIDAD A ETERNIDAD
EL VIAJE DE LA PALABRA DE DIOS A TRAVÉS DE LOS TIEMPOS

	Contenido	PÁGINA
	CARTA GENERAL	4
	LECCIÓN 1 EL PUENTE DE LA HISTORIA: LA FORMACIÓN DEL ANTIGUO TESTAMENTO Deuteronomio 6:1-9 y Josué 24:1-28 Debbie Ruth del Alcázar Kohler	9
	LECCIÓN 2 TESTIGOS DE CRISTO: LA FORMACIÓN DEL NUEVO TESTAMENTO Lucas 1;1-4. Juan 20;30-31 Debbie Ruth del Alcázar Kohler	24
	LECCIÓN 3 UN LIBRO INSPIRADO POR DIOS: EL CANON 2 Timoteo 3:16 Debbie Ruth del Alcázar Kohler	39
	LECCIÓN 4 LA BIBLIA PARA TODOS: LAS TRADUCCIONES Mateo 28:19-20 Debbie Ruth del Alcázar Kohler	50

Carta General



Maestros y maestras metodistas, es con gran gozo que les presentamos esta unidad de material de escuela dominical hecho por un grupo de escritores y escritoras de nuestras propias iglesias. Está dirigido a niños y niñas escolares de 7 a 12 años. En algunos casos sugerimos que cierta actividad sea más adecuada para niños menores (7-8 años) o para niños mayores (9-12 años). Pero también confiamos en ustedes para evaluar el desarrollo, interés y habilidad de sus estudiantes para escoger las actividades que les sean más idóneas.

Escribimos desde las distintas zonas de Perú, reflejando la realidad de cada comunidad. Por esa razón, ustedes como maestros(as) tendrán que adaptar las lecciones al grupo suyo, porque una lección desde la ciudad no hablará igual a niños y niñas del campo, y una lección de la selva necesitará su adaptación para la niñez de la costa. Hemos hecho un gran esfuerzo por pensar en la variedad de nuestras iglesias metodistas, pero confiamos en la habilidad de ustedes para conocer las necesidades y realidades de su propio grupo y ajustar las lecciones a él.

Consejos o advertencias para el maestro o la maestra:

- **Evite comparaciones:** Es esencial que evitemos hacer comparaciones que puedan hacer que los niños y niñas se sientan menospreciados o inferiores a otros. Cada uno tiene un valor único y especial en la comunidad.
- **Manejo de exclusión:** Prepare a los niños y niñas para enfrentar situaciones de exclusión o bullying en su entorno escolar. Anímelos a hablar sobre cómo pueden ser una luz en medio de la oscuridad, recordándoles que sus acciones y palabras pueden marcar la diferencia en la vida de otros.
- **Escucha activa:** Anime a los niños a expresar sus pensamientos y sentimientos. Escuchar activamente les permitirá sentirse valorados y reforzará la comunicación en el aula. Establezca un espacio seguro donde puedan compartir sin miedo a ser juzgados.

- **Fortaleza la autoestima:** Refuerza positivos comportamientos y aplaude las contribuciones de cada niño en el aula. Una simple palabra de aliento o reconocimiento puede hacer una gran diferencia en su autoestima y motivación para participar.
- **Brinde apoyo emocional:** Esté atento a las señales de que un niño o niña está pasando por un momento difícil. Ofrezca un ambiente de apoyo emocional donde puedan sentirse cómodos compartiendo sus luchas y desafíos.

¿De qué trata la unidad?

En nuestra tradición metodista, entendemos que “la Biblia contiene el mensaje básico de la gracia de Dios y constituye la guía principal para vivir una vida de santidad”.¹ Nos parece importante que los niños y niñas puedan entender que la Biblia no cayó del cielo, sino que es el trabajo de muchas personas, durante siglos, contando sus interpretaciones de la acción de Dios en su medio, reflejando sobre la naturaleza de Dios y la relación entre Dios y su pueblo. Que valoren la Biblia no como un libro de magia sino de historias y testimonios de personas que amaban a Dios y una guía para su vida.

... que los niños y niñas puedan entender que la Biblia no cayó del cielo, sino que es el trabajo de muchas personas, durante siglos ...

Lección 1: El puente de la historia: la formación del Antiguo Testamento

El Antiguo Testamento es el resultado de un proceso donde las experiencias vividas por el pueblo de Israel fueron contadas de generación en generación, escritas con esmero y reconocidas como Palabra Sagrada, enseñando fidelidad y amor a Dios, formando la identidad espiritual de su pueblo.

Lección 2: Testigos de Cristo: la formación del Nuevo Testamento

Cada uno de los Evangelios y cartas de Nuevo Testamento fue escrito para responder a las preguntas y necesidades de las primeras comunidades cristianas. Estas personas querían entender cómo vivir como discípulos de Jesús en medio de un mundo difícil. Así como hoy nos gusta compartir cosas importantes con nuestros amigos, los primeros cristianos también querían que todos conocieran la verdad sobre Jesús.

Lección 3: Un libro inspirado por Dios: el canon

La palabra “Canon” significa “regla” o “norma”, y se usa para describir los libros que fueron aceptados como parte de la Biblia porque revelan

¹ Citado de *Identidad Metodista* de Jorge Bravo C.

el mensaje verdadero de Dios. La Biblia es un regalo de Dios, confiable y valioso, que nos corrige, nos anima y nos enseña el camino del bien.

Lección 4: La Biblia para todos: las traducciones

Jesús envió a sus discípulos a compartir el mensaje de la salvación con todo el mundo y por eso los cristianos comenzaron a traducir la Biblia, para que cada persona pudiera conocer a Dios en su propia lengua. Con nuestras palabras, dibujos, canciones, o acciones, nosotros también podemos “traducir” el amor de Dios para los demás.

¿A quiénes dirigimos estas lecciones?

Los niños y las niñas escolares son personas curiosas, con gran capacidad para aprender y manejar datos. Saben razonar a nivel concreto. Son creativos y les encanta expresar su fe, sus conocimientos y sus emociones por medio de las artes, el drama, la música, el movimiento. Tienen una fe sincera en un Dios parecido a su papá y mamá, que les cuida, les protege, y les guía con buenas reglas para vivir.

dirigido a
niños y niñas
escolares.

Las niñas y los niños en nuestro alrededor también enfrentan un nivel espantoso de violencia, a veces en el mismo hogar. Sufren en muchos casos la pobreza, el hambre, la falta de oportunidades. Necesitan conocer a un Dios amoroso que está encargado de su vida y su entorno, en quien confiar cuando su situación no es buena.

¿Cómo es la metodología de este material?

Las lecciones están programadas para una clase de 45 minutos. Usamos una metodología participativa, que sirve para la gran variedad de contextos de nuestras iglesias y permite profundizar tanto el aprendizaje como el compañerismo del grupo.

metodología
participativa

Cada lección comienza con un bosquejo resumiendo el contenido de la lección:

- El título
- El texto bíblico
- El versículo clave
- La idea central
- Los objetivos

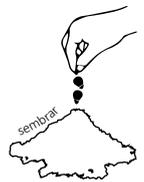
bosquejo
general

Seguidamente, ofrecemos una Carta a usted como maestro o maestra que le ofrece información importante sobre la historia de estudio, para su clase y también para usted, para que vaya creciendo en su propia fe y comprensión de la historia cristiana. Le explica el énfasis que queremos dar y la información de trasfondo que necesita para entenderlo. Luego, ofrecemos unas ideas de cómo consideramos que este texto se relaciona con la vida de las niñas y niños.

El Desarrollo de la lección incluye tres momentos que están representados por la siembra, el crecimiento, y la cosecha con una planta de maíz:

Empecemos con la vida (5-10 minutos)

En esta sección, después de dar la bienvenida a los niños y niñas y orar, sugerimos dos actividades, de las cuales usted debe seleccionar una, según la naturaleza de su grupo. El propósito de esta sección es presentar el tema desde la realidad que están viviendo las niñas y niños. Siempre comenzamos con su vida, identificando sus dudas, preocupaciones, intereses y necesidades, antes de entrar en el estudio de la Palabra. Una *Frase unión* hace el enlace entre esta primera actividad y la lección bíblica.



Aprendamos de la Biblia (20-25 minutos)

Esta sección ofrece dos formas de acercarse al texto bíblico. Para los niños menores (los que no saben leer), sugerimos un relato contado por usted, seguido por unas preguntas para asegurar la comprensión. Siéntase en libertad de usar toda su creatividad e imaginación para contar el relato, adaptándola a su personalidad y a su grupo.



Para los niños mayores (los que saben leer), queremos que comiencen desde ya a leer la Biblia y aprender destrezas para estudiarla. Por esa razón, en la mayoría de las lecciones, les entregamos preguntas para que descubran por sí mismos la riqueza del texto. Cuando necesitan información de trasfondo para entender el texto, proveemos una actividad para dar esa información de forma creativa. Recomendamos que para el estudio trabajen en grupos pequeños de 3-6 personas para animarlos a que todos y todas participen en el trabajo. Usted tendrá que proveerles con las preguntas escritas. Luego regresan a plenaria para compartir sus respuestas y usted puede resumir las ideas principales de la enseñanza.

Siguiendo la costumbre en muchas iglesias de memorizar textos bíblicos, proveemos un versículo clave que resalta la idea principal de la lección. Ofrecemos una actividad creativa para trabajar con el versículo para que sea palabra viva en la vida de los niños y niñas.

Respondamos en la vida (15-20 minutos)

En esta sección cosechamos el fruto del estudio. No es suficiente aprender la historia, sino que nuestra meta es que esa historia transforme la vida de los niños y niñas. Queremos que aprendan a confiar más en Dios, a conocer su amor y cuidado, a tomar decisiones sabias en la vida, a comprometerse a vivir sirviendo a Dios y a otros. Ofrecemos varias alternativas de actividades en esta sección, para que seleccione la que mejor corresponde con su grupo y situación.



Esperamos que esta unidad de lecciones sea de bendición para usted y para nuestras iglesias. ¡A Dios sea la gloria!

Comisión Nacional de Educación Cristiana
Iglesia Metodista del Perú
Setiembre 2025



Lección 1

El puente de la historia: la formación del Antiguo Testamento Deuteronomio 6:1-9 y Josué 24:1-28



Versículo clave: “Y estas palabras que yo te mando hoy, estarán sobre tu corazón; y las repetirás a tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino y al acostarte y cuando te levantes”. Deuteronomio 6:6-7

Idea central: El Antiguo Testamento es el resultado de un proceso donde las experiencias vividas por el pueblo de Israel fueron contadas de generación en generación, escritas con esmero y reconocidas como Palabra Sagrada, enseñando fidelidad y amor a Dios, formando la identidad espiritual de su pueblo.

Objetivos:

1. Explicar cómo se formó el Antiguo Testamento e identificar las etapas claves de su formación.
2. Reconocer la riqueza espiritual, literaria y profética del Antiguo Testamento, y su relevancia para nuestra fe cristiana hoy, despertando un amor por la Biblia.



Carta al maestro o a la maestra

Esta lección nos invita a guiar a los niños a comprender que la Biblia no es un libro más, ni que cayó escrita del cielo, sino que se formó en un proceso que empezó con las experiencias vividas por el pueblo de Israel. Estas historias primero fueron contadas en familia, alrededor de la mesa o de una fogata, en reuniones, y luego fueron escritas para no ser olvidadas. Finalmente, esos escritos fueron reconocidos como inspirados por Dios y se convirtieron en las Sagradas Escrituras.

La tarea es ayudar a los niños y adolescentes a entender que el Antiguo Testamento es el testimonio vivo de cómo Dios formó un pueblo fiel y lo acompañó en cada etapa. Para hacerlo más cercano puede animarlos a compararlo con las historias familiares que ellos reciben de sus padres o abuelos y cómo esa historia se convierte en parte de su identidad.

Hay que recordarles que la Biblia contiene nuestra historia espiritual y que ellos pueden convertirse en “pequeños Guardianes de la Palabra” compartiéndola con otros.

Trasfondo bíblico

La formación del Antiguo Testamento fue un proceso largo que comenzó con hechos reales en la vida del pueblo de Israel.

Estos eventos, como la salida de Egipto, la entrega de la Ley, las victorias y derrotas y la relación constante de Dios con su pueblo, fueron vividos intensamente y luego contados de generación en generación.

En la antigüedad la forma más común de preservar la memoria colectiva era por medio de la tradición oral. Padres y abuelos enseñaban a los niños las historias del pueblo, recordando la fidelidad de Dios y la necesidad de obedecer sus mandamientos.

Con el tiempo, cuando el pueblo se estableció y aparecieron los escribas y sabios, estas historias comenzaron a escribirse en rollos de papiro o pergaminos. Se buscaba preservar la Palabra de Dios y la historia sagrada para que las generaciones futuras no olvidaran sus raíces. La redacción pasó por procesos de revisión, edición y organización. No todos los escritos fueron considerados sagrados; solo aquellos que expresaban la relación de Dios con su pueblo, que contenían enseñanzas claras, y que eran aceptados por las comunidades pasaron a ser reconocidos como “Palabra de Dios”. Este proceso se llama canonización, que se estudiará en la lección 3.

Los libros los fueron agrupando en tres grandes secciones:

- La Ley o la Torá, los primeros cinco libros (Génesis, Éxodo, Levítico, Números, Deuteronomio), también conocidos como el Pentateuco.
- Los Profetas, que incluyen los Profetas Anteriores (Josué, Jueces, Samuel y Reyes) y los Profetas Posteriores, que se dividen en los Profetas Mayores (Isaías, Jeremías, Ezequiel) y los Profetas Menores, que se agrupan en un solo libro llamado “Los Doce”.
- Los Escritos (Salmos, Proverbios, Job, Cantar de los Cantares, Rut, Lamentaciones, Eclesiastés, Ester, Daniel, Esdras-Nehemías y Crónicas).

Cada parte tuvo un papel clave en la formación espiritual del pueblo. La Ley enseñaba cómo vivir; los profetas enseñaban fidelidad y corregían los errores; los escritos ofrecían oración, sabiduría y consuelo.

Esta formación no fue rápida; fue un caminar en conjunto entre Dios y su pueblo, donde la historia, la fe, la enseñanza y la corrección fueron plasmadas para siempre.

El Antiguo Testamento es, por tanto, la voz viva de Dios en palabras humanas, recordando al ser humano su propósito, su llamado a la fidelidad, y la historia de un pueblo amado y acompañado por el Señor.

Aplicación a la vida

Así como el pueblo de Israel transmitía sus historias para que nunca se olvidaran, nosotros debemos transmitir la Palabra de Dios a nuestra familia, vecinos y amigos.

La Biblia es nuestra historia espiritual, que nos recuerda que Dios es fiel y nos llama a ser fieles. Enseñar Biblia en casa o en el colegio cuando haya la oportunidad, contar como Dios ha obrado en nuestra familia y leer la Palabra fortalece nuestra identidad como hijos de Dios.

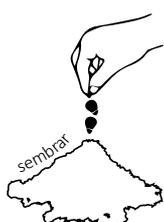


Materiales:

- Cartulina con el lema de la clase
- Hojas de colores, lápices de colores (2)
- Dibujos para el relato bíblico, cinta adhesiva, pizarra (Anexo 1) (3)
- Rollos (pergaminos) representando los 39 libros del Antiguo Testamento (4)
- Nombres de los libros del AT en varios sobres (6)
- Copias del cuadro del puente (Anexo 2) (8)
- Equipo para canto (9)

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Empecemos con la vida (5-10 minutos)



Antes de comenzar la clase, prepare una cartulina con el lema de la unidad para ubicar en la pared durante estas 4 semanas:

**La historia de Dios comenzó siendo contada, fue escrita con amor,
guardada con cuidado y traducida para llegar a ti.
Hoy, tú eres parte viva de esa historia.**

Cuando entren los niños, salúdelos con cariño, ore y explique que este mes estaremos estudiando cómo se formó la Biblia. Luego seleccione una de estas actividades para introducir el tema.

1. La historia de mi familia

Pregunte a los niños si conocen la historia de su familia, cómo se conocieron los abuelos o alguna anécdota especial. Deles tiempo para compartir algunas historias. Si les cuesta arrancar, usted puede darles una anécdota breve de la familia suya.

2. Manualidad

Dé a los niños hojas y colores para que dibujen o escriban un evento importante que ocurrió en su familia antes de nacer ellos. Dé oportunidad a los que quieren compartir la experiencia con el grupo.

Frase unión: Así como ustedes escuchan historias de sus padres y abuelos, el pueblo de Israel contaba historias acerca de Dios antes de escribirlas en la Biblia.

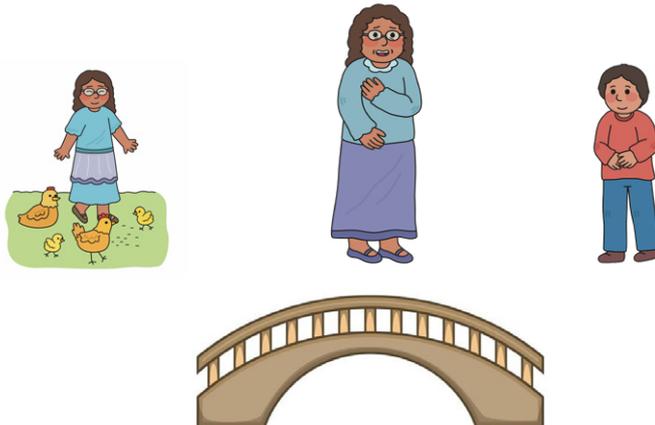
Aprendamos de la Biblia (20-25 minutos)



Seleccione algunas de estas actividades, según la edad y composición de su grupo.

3. La historia de la familia de Tomás (niños menores)

Cuente esta historia, usando los dibujos en el Anexo 1. Mientras va contando la historia, ubique en la pizarra o pared, a Tomás (representando el presente), a su izquierda el puente (representando la conexión entre el pasado y el presente) con la abuela encima del puente, y a la izquierda del puente (representando el pasado), la abuela como niña.



(Dibujo de Tomás) Tomás era un niño de ocho años. Vivía en una ciudad llena de edificios altos y calles ruidosas. Aunque había muchas cosas interesantes que ver, le gustaba más visitar a su abuela Rosa los fines de semana. *(Dibujo de la abuela a la par de Tomás)* La abuela vivía en una casa con jardín lleno de flores de colores y algunos árboles de fruta que siempre estaba lleno de pájaros cantando.

Cada sábado, Tomás se sentaba en la sala con su abuela y ella le contaba historias. *(Dibujo del puente debajo de la abuela)* Algunas eran sobre cuando ella era pequeña y vivía en el campo, corriendo detrás de las gallinas o ayudando a su mamá a hacer pan. *(Dibujo de la abuela como niña a la izquierda del puente)* Otras veces, le hablaba de su abuelo Roberto, que había sido muy valiente y siempre decía que había que ayudar a los demás.

A Tomás le encantaban esas historias porque le hacían imaginar cosas que él no había visto nunca. Sentía que su familia era como un libro lleno de aventuras y que esas historias eran como un tesoro que debía guardar en su corazón.

Un día Tomás preguntó a su abuela por qué siempre repetía las mismas historias. Ella le contestó, “Hijo, yo te las cuento para que no las olvides. Así cuando seas grande podrás contárselas a tus hijos o a tus amigos. Las historias de la familia nos recuerdan quienes somos y podemos ver en la trayectoria el amor, la bondad y la fe en Dios, quien siempre nos sostuvo y nos trajo hasta aquí, donde ahora estoy frente a ti, mi nieto querido”.

Tomás comprendió que esas historias no eran solo cuentos divertidos o tristes; era la manera de conocer a su familia y aprender cosas valiosas, como las raíces de su familia, de un gran árbol del cual él era una hermosa rama que se seguía extendiendo.

Se quedó pensando en lo que la abuela le dijo y se dio cuenta enseguida que con la Biblia había pasado igual. La gente tenía grandes experiencias con Dios. Luego las contaban a sus familias y amigos, para que no se olvidaran de Dios y dependieran de Él. Después otras personas las escribieron en un libro para que todos pudieran conocerlas.

Tomás pensó que, así como su abuela cuidaba que él recordara las historias de su familia, también la Biblia contaba las historias de su familia en la fe. Por eso debía aprender las historias de la Biblia, porque contaban cómo Dios actuaba con su familia. Al final del día, antes de irse a casa, Tomás le prometió a la abuela que siempre recordaría sus historias y las transmitiría a sus hijos, así como las historias bíblicas que fueron transmitidas de generación en generación.

Las historias son como un **punte** que conecta el pasado con el presente y con el futuro.

Recordemos que las historias de la Biblia son un regalo de Dios para que sepamos que nunca estamos solos y siempre podemos confiar en El.”

Preguntas de repaso

- ¿Por qué le gustaba a Tomás visitar a su abuela?
- ¿Por qué era importante para Tomás escuchar las historias de su abuela?
- ¿Cuál fue el proceso para producir la Biblia?
- ¿Por qué creen que es importante para nosotros conocer las historias de la Biblia?

4. Estudio bíblico (niños mayores)

Antes de la clase, si le gustaría ilustrar su presentación, prepare “libros” representando los 39 libros del Antiguo Testamento y rótulos diciendo “Ley (Torá)”, “Profetas” y “Escritos”. Los “libros” deben ser rollos de papel, como pergaminos, con el nombre del libro.

Diga al grupo: ¿Uds se han preguntado alguna vez de dónde vino la Biblia y cómo es que logramos tenerla? De eso vamos a hablar hoy. Primero, hagamos una actividad para ilustrar cómo fue el proceso. Para eso necesito 4 voluntarios.

Realice la siguiente actividad para ilustrar el proceso de escribir la Biblia.

1. Pida al primer niño voluntario que realice algún movimiento.
2. Pida al segundo niño que cuente lo que vio (lo que hizo el primero) al tercer niño.
3. Pida al tercer niño que escriba lo que el segundo niño le contó.
4. Pida al cuarto niño que lea en voz alta lo que escribió el tercer niño.

Luego explique lo siguiente al grupo.

La Biblia no llegó a nosotros de un día para otro.

El Antiguo Testamento, la primera parte de la Biblia, comenzó con las experiencias reales que vivió el pueblo de Israel. Imaginemos a familias sentadas bajo las estrellas contando a los niños cómo Dios abrió el mar, cómo les dio el maná y cómo les enseñó a vivir en paz.

Estas historias no solo eran relatos; eran enseñanzas que ayudaban a las familias a recordar que Dios es fiel y que nosotros debemos obedecerle.

Con el paso del tiempo, cuando la gente aprendió a escribir, estas historias se pusieron por escrito. Se escribieron en rollos de pergamino y se cuidaron mucho.

Los sacerdotes y los líderes las leían en las reuniones y enseñaban a las personas a vivir según la voluntad de Dios. Pero no todo lo que se escribía se consideraba sagrado. La comunidad, guiada por Dios, elegía qué textos eran realmente inspirados. Así se formó el canon, es decir la lista de libros que forman parte de Antiguo Testamento. Los libros se dividían en tres secciones:

- **La Ley o Torá**, que llamamos el Pentateuco y son los primeros 5 libros de la Biblia: Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio. Nos cuentan de la origen del mundo y la formación del pueblo de Israel y cómo quiere Dios que vivamos.
- **Los libros proféticos**, que incluyen los libros de historia y de los profetas. Nos hablan de cómo actuó Dios en medio de su pueblo para protegerlo, ayudarlo y corregirlo.

- **Los Escritos**, que incluyen los poemas de los Salmos y Cantares y los consejos de Proverbios, Job y Eclesiastés, nos ayudan a encontrar palabras para orar, alabar y buscar sabiduría.

La Biblia es como un álbum de fotos que nos cuenta la historia de nuestros antepasados, nuestra familia en la fe, cómo Dios los acompañó y los ayudó y qué aprendieron acerca de Dios por caminar juntos.

Hoy tenemos la bendición de tener la Biblia en casa y así como el pueblo de Israel enseñaba a sus hijos, nosotros también debemos leerla y compartirla.

La Biblia no es solo para nosotros, sino para que otros conozcan a Dios y sepan que Él nos ama.

Conclusión

La Biblia nos cuenta la historia de Dios con su pueblo para que nunca la olvidemos. Así fue como:

**“La historia de Dios comenzó siendo contada,
hoy, tú eres parte viva de esa historia”**

Preguntas de comprensión:

1. ¿Que es el Antiguo Testamento?
2. ¿Cómo empezó a formarse el Antiguo Testamento?
3. ¿Se escribió todo de una vez?
4. ¿Que tipos de libros tiene el Antiguo Testamento?
5. ¿Por qué el pueblo de Israel guardaba estos escritos como algo muy especial?
6. ¿Qué aprendemos sobre Dios a través del Antiguo Testamento?

5. Dramatizaciones (niños mayores)

En esta actividad, queremos que los niños reproduzcan el proceso que llevó el Antiguo Testamento para llegar a nosotros en su forma final.

Forme 4 equipos. Cada equipo pensará en una historia del Antiguo Testamento y preparará una pequeña dramatización para representarla.

- Equipo 1 presenta su historia como dramatización.
- Equipo 2 cuenta la historia a equipo 3, resaltando la presencia de Dios.
- Equipo 3 escribe la historia, incluye una enseñanza y la pasa al equipo 4.
- Equipo 4 lee la historia en voz alta.

Siga los mismos pasos hasta que los 4 equipos hayan podido presentar una historia.

6. Competencia: los libros del Antiguo Testamento (niños mayores)

Esta actividad es opcional. Prepare con anticipación sobres con tiras de papel con los nombres de los libros del Antiguo Testamento.

Instrucciones:

1. Divida al grupo en pequeños equipos.
2. A cada equipo entregue un sobre y Biblias.
3. Ellos deberán ordenar los libros según su orden en la Biblia.

7. Versículo clave (niños menores y mayores)

“Y estas palabras que yo te mando hoy, estarán sobre tu corazón; y las repetirás a tus hijos, y hablarás de ellas estando en tu casa, y andando por el camino y al acostarte y cuando te levantes”. Deuteronomio 6:6-7

Explique al grupo el contexto de estas palabras: Josué reunió a todo el pueblo y les recordó cómo Dios los había liberado, protegido y bendecido. Les pidió que eligieran si querían seguir a Dios o a otros dioses y el pueblo respondió “¡Serviremos al Señor!” Entonces Josué escribió estas palabras y las colocó junto a una gran piedra para que nunca se olvidaran.

Pregunte al grupo: ¿Hay algunas palabras o consejos que sus padres siempre les repiten? ¿Cuáles son algunas enseñanzas o verdades que quisieras siempre repetir a ti mismo? (Por ejemplo, Dios me ama, soy su hijo/a, debo ser honesto y amable, soy capaz...)

Ayúdeles a aprender el versículo, usando gestos para ilustrar las ideas.



RESPONDAMOS EN LA VIDA (15-20 minutos)



8. Diálogo

Guíe un diálogo con el grupo usando estas preguntas.

- ¿Cuál es tu historia favorita del Antiguo Testamento? ¿Por qué?
- ¿Cuál es tu héroe o heroína favorito del Antiguo Testamento? ¿Por qué?
- ¿Qué aprendemos sobre Dios a través del Antiguo Testamento?
- ¿Cómo es parecida la Biblia a las historias de la familia que nos cuenta abuelita? ¿Cómo es diferente?

9. El puente entre la Biblia y yo

El propósito de esta actividad es ayudar a los niños a entender la conexión entre las historias del Antiguo Testamento y la vida de ellos.

Entregue a cada niño y niña una copia del puente en el Anexo 2. Al lado izquierdo deben escribir o dibujar un personaje o historia del Antiguo Testamento que les gusta o les inspira. Al lado derecho deben escribir o dibujar una acción que ellos pueden tomar que es inspirado o motivado por ese personaje o historia. Se ofrecen algunas sugerencias en un esquema aparte. Se pueden trabajar juntos primero, ayudándoles a entender la dinámica.

10. Canto lema de la unidad: La Biblia, mi libro especial

Enseñe este canto al grupo.

Se volverá a cantar las semanas de esta unidad.

La Biblia es la enseñanza de Dios para mí
Con ella yo aprendo a amar y a vivir
A orar y actuar y también a respetar
A cantar a meditar y también a caminar.

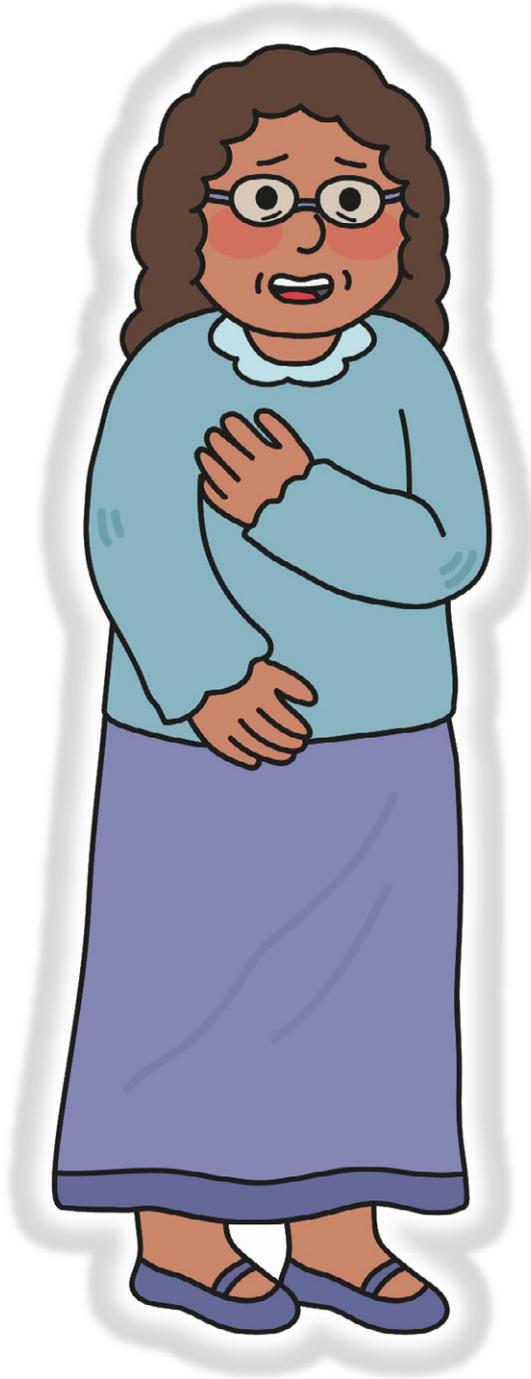


ANEXO 1

ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO TOMÁS



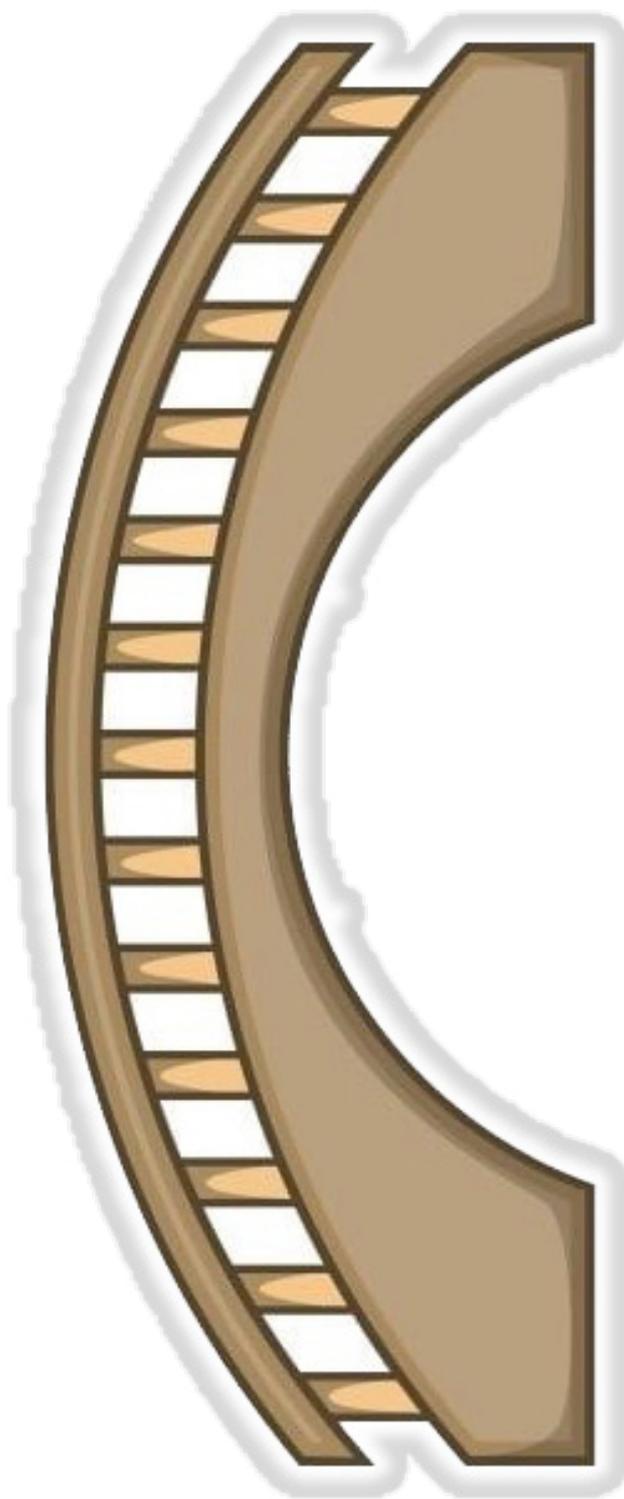
ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO
ABUELA ROSA



ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO
ABUELA ROSA / NIÑA

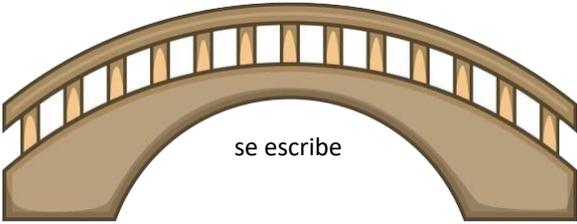


ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO
PUENTE

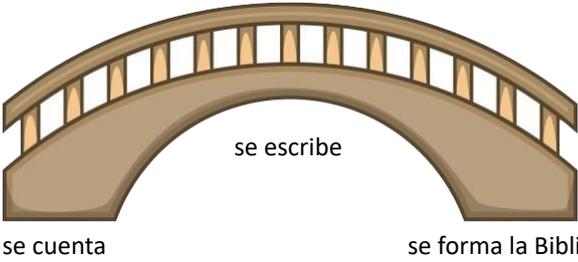


ANEXO 2

ACTIVIDAD 8 / EL PUENTE

<p>El pueblo de Dios Israel</p> <p>Evento</p>	 <p>se cuenta</p> <p>se escribe</p> <p>se forma la Biblia</p>	<p>El pueblo de Dios Yo</p> <p>Yo la leo y actúo</p>

SUGERENCIAS PARA LLENAR LA HOJA

<p>El pueblo de Dios Israel</p> <p>Evento</p>		<p>El pueblo de Dios Yo</p> <p>Yo la leo y actúo</p>
<p>Dios hizo el mundo</p>		<p>Yo celebro el mundo que Dios hizo</p>
<p>David confió en Dios para vencer a Goliat</p>		<p>Yo confío en Dios para vencer mi miedo</p>
<p>Rut mostró inteligencia, valor y fe en Dios en su nuevo país.</p>		<p>Si estoy en un lugar nuevo, puedo confiar en Dios y ser valiente.</p>
<p>Daniel no siguió a otros sino a Dios y Dios lo cuidó</p>		<p>Cuando mis compañeros me motivan a hacer lo incorrecto, puedo decir que no.</p>
<p>Nehemías se preocupó de su pueblo y fue buen líder</p>		<p>Puedo tomar acciones para que mi pueblo y mi país sean mejores.</p>

Lección 2

Testigos de Cristo: la formación del Nuevo Testamento

Lucas 1:1-4 y Juan 20:30-31



Versículo clave: “Estas cosas se han escrito para que crean que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengan vida en su nombre”. Juan 20:31

Idea central: Cada uno de los Evangelios y cartas de Nuevo Testamento fue escrito para responder a las preguntas y necesidades de las primeras comunidades cristianas. Estas personas querían entender cómo vivir como discípulos de Jesús en medio de un mundo difícil. Así como hoy nos gusta compartir cosas importantes con nuestros amigos, los primeros cristianos también querían que todos conocieran la verdad sobre Jesús.

Objetivos:

1. Descubrir quiénes escribieron los libros del Nuevo Testamento y por qué.
2. Escribir un “libro de testimonio” hoy sobre nuestra relación con Jesús.



Carta al maestro o a la maestra

En esta lección ayudaremos a las niñas y los niños a entender cómo se formó el Nuevo Testamento y porqué es tan importante para nosotros.

Enséñeles que la Biblia no es solo un antiguo libro, sino que está lleno de amor y verdad para nuestras vidas. Recuérdeles que los Evangelios y Cartas del Nuevo Testamento fueron escritas por cristianos que amaban profundamente a Jesús y querían que otros lo conocieran. Cada autor escribió para distintas comunidades y en momentos muy difíciles, pero todos con el mismo deseo: compartir las buenas noticias sobre Jesús y la salvación.

Al enseñar esta lección, trate de que los niños se sientan parte de esta historia, mostrándoles que, así como los primeros cristianos escribieron cartas y compartieron la vida de Jesús, nosotros también podemos contar a otros lo que Dios ha hecho en nuestras vidas.

Use ejemplos de cosas que ellos ya hacen como escribir cartas a sus amigos o contar historias a su familia. Así verán que lo que hicieron Lucas y Juan no está lejos de lo

que ellos pueden hacer hoy. La meta es que vean la Biblia como un tesoro, lleno de amor y esperanza.

¡Gracias por su dedicación y Dios le bendiga mucho en esta lección!

Trasfondo bíblico

El Nuevo Testamento fue escrito en los primeros cien años después de la muerte y resurrección de Jesús. Sus libros fueron escritos en griego, el idioma más común en el imperio romano.

Los evangelios y las cartas del Nuevo Testamento fueron escritos en diferentes lugares, algunos en Roma, otros en Jerusalén, Antioquía o Éfeso. Cada autor escribía para personas que vivían en distintas ciudades y enfrentaban problemas diversos, como persecución, dudas o divisiones en la iglesia.

Lucas, por ejemplo, era un médico griego y amigo cercano de Pablo. Escribió su evangelio y el libro de los Hechos para un amigo llamado Teófilo, con el deseo de darle seguridad sobre lo que había escuchado de Jesús.

Juan, en contraste, escribió su evangelio muchos años después, para fortalecer la fe de los cristianos perseguidos. Él no solo quería contar lo que Jesús hizo, sino también quién era Jesús: “El Hijo de Dios”. Escribió también cartas, exhortando a los cristianos: “ámense unos a otros” y Apocalipsis, escrito a cristianos bajo persecución para darles esperanza.

Marcos escribió el primer evangelio, dirigiéndose a gentiles en Roma y resaltando las acciones de Jesús como Siervo de Dios.

Mateo escribió a judíos, citando del Antiguo Testamento para convencerles que Jesús era el Mesías prometido.

Así poco a poco, estos escritos se compartieron entre las comunidades, y las iglesias los reconocieron como Palabra de Dios.

Por eso el Nuevo Testamento es tan especial, no fue escrito todo de una vez ni por una sola persona, sino que es un testimonio vivo de la fe de muchos hombres y mujeres que amaron a Jesús.

Aplicación a la vida

La historia del Nuevo Testamento nos enseña que debemos compartir las buenas noticias de Jesús con otros. Así como Lucas, Mateo, Marcos y Juan escribieron para ayudar a sus amigos a conocer a Jesús, nosotros también podemos contar a nuestros amigos cómo Dios nos ayuda.

Anime a los niños que, cuando vean a un niño que está triste, pueden recordarle que Jesús lo ama. Cuando jueguen con sus amigos, pueden contarles lo que aprendieron en la Biblia. Cada uno de nosotros puede ser como Lucas o Juan, escribiendo “nuestra historia” de lo que Jesús ha hecho en nuestras vidas.



Materiales:

- Dibujos para el relato bíblico (Anexo 1) (3)
- Copias del guion y ropa judía y griega para los escritores bíblicos (4)
- Copias de la hoja de trabajo (Anexo 2) (5)
- Papel bond, colores, cajitas pequeñas, tarjetas, lápices, pegatinas (6)
- Papel construcción y lápices de colores (8)
- Papel bond, lápices de colores, pinceles de esponja, café o té oscuro, cordel (9)

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Empecemos con la vida (5-10 minutos)



Dé la bienvenida a los niños y niñas al llegar, ore con ellos y luego realice una de estas actividades para introducir el tema.

1. Decifrando códigos

El propósito de esta actividad es resaltar cómo cambiamos nuestra forma de comunicar según el destinatario de nuestro mensaje.

Pida a los niños que identifiquen si el mensaje es para la mamá, un amigo, la hermana o un maestro. Entregue los papeles a varios niños para que digan en voz alta el mensaje y que el grupo pueda adivinar a quién está dirigido. Los papeles dirán:

- Oye, ¡vamos al parque por la tarde para jugar!
- Disculpe, no he podido completar la tarea. ¿Me puede dar un día más, por favor?
- No me toca a mí lavar platos hoy; es tu turno, así que no molestes.
- ¿Puedo salir a jugar después de terminar mis tareas?
- Me gustaría trabajar en el proyecto de sociales con Luis, por favor.
- Préstame tu Nintendo para jugar un rato. Lo has tenido toda la tarde.

Diálogo:

- ¿Cómo sabían a quién estaba dirigida la conversación?
- ¿Por qué hablamos diferente a diferentes personas?

Frase unión: ¿El mensaje acerca de Jesús es igual para todos? Eso queremos averiguar hoy.

2. La historia de Valentina y el mensaje que no quería olvidar

(niños mayores)

Cuente esta historia al grupo como ilustración moderna del proceso de escribir el Nuevo Testamento.

Valentina era una niña de nueve años que amaba dibujar y escribir en su cuaderno secreto. Le encantaba contarle todo a su mejor amiga, Camila, a través de las cartas que llenaba de colores y de dibujos. Cada semana, le contaba a Camila lo que había aprendido en la escuela, sus sueños y las cosas que la hacían feliz.

Un día, en la clase de Escuela Dominical, la maestra les habló de cómo Lucas y Juan habían escrito sus evangelios para que todos conocieran a Jesús. Valentina pensó en sus cartas a Camila y se dio cuenta que de alguna manera, Lucas y Juan habían hecho lo mismo; ¡Habían contado la historia más importante de todas!

Esa tarde Valentina decidió que quería hacer algo parecido. Sacó su cuaderno y empezó a escribir una carta, pero esta vez, no para Camila, sino para Jesús. En la carta, le contó que a veces se sentía triste cuando veía que sus amigos se peleaban o cuando no la entendían. Le dijo que ella quería ser como Lucas y contar a otros cuánto amaba a Jesús.

La carta de Valentina era sencilla, pero llena de ternura. Después le pidió a su mamá que la ayudara a escribir un versículo de la Biblia en la parte de atrás de la hoja. Eligieron Juan 20:31 “Estas cosas se han escrito para que crean que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios”.

Cuando terminó, dobló la carta y la guardó en su cajita de madera. Decidió que cada semana escribiría algo más sobre Jesús y lo que iba aprendiendo. Así como los primeros cristianos compartieron las historias de Jesús, ella también quería hacerlo, aunque solo fueran con dibujos o palabras sencillas.

Un sábado mientras jugaba con Camila, le contó lo que estaba haciendo. Camila escuchó con mucha atención y le preguntó si podía ver esas cartas. Valentina fue corriendo a su casa, sacó la cajita y se la mostró a su amiga.

Camila, muy emocionada, dijo; “Yo también quiero hacer algo así!”

Desde entonces, cada semana, las dos niñas escribían juntas sobre las cosas que aprendían de Jesús y como podían compartirlas con sus amigos en el parque o en la escuela.

Valentina comprendió que lo más importante no era escribir perfecto, sino compartir lo que Dios hacía en su corazón; ella quería que sus amigos supieran que Jesús está vivo y que los ama siempre.

Así la historia de Valentina y Camila se convirtió en un pequeño eco de lo que hicieron Lucas y Juan hace mucho tiempo; Contar la historia de Jesús para que nadie la olvide y para que muchos puedan creer y tener vida en su nombre.



Realice las actividades que corresponden con la edad de su grupo.

3. Relato bíblico (niños menores)

Cuente el siguiente relato a los niños, usando los dibujos en el Anexo 1, y compruebe su comprensión con la preguntas que siguen.

Ana era una niña que vivía en un pequeño pueblo cerca de Jerusalén.

Le gustaba sentarse en la puerta de su casa y escuchar las historias de los viajeros que pasaban. Su mamá le decía que los amigos de Jesús estaban compartiendo cosas increíbles y Ana soñaba con escucharlos algún día.

Un día estando en el mercado, escuchó de un hombre llamado Lucas, que la gente decía que estaba escribiendo un libro sobre todo lo que Jesús había hecho.

Ana no entendía bien qué era un “libro”, pero sentía curiosidad.

Se acercó al lugar donde Lucas hablaba con un hombre llamado Teófilo. Ana no podía ver bien entre la multitud, pero se metió por los rincones y haciéndose campo entre las personas hasta quedar cerca. Lucas decía con voz firme, “Queremos que todos sepan la verdad sobre Jesús. No queremos que se olviden de sus palabras ni de sus milagros”.

Ana quedó fascinada. Ella había oído que Jesús amaba a los niños y que un día los había bendecido. Sintió en su corazón un deseo grande de conocerlo más.

Después de que Lucas terminó de hablar, Ana corrió a su mamá y le dijo “¡Mamá! ¡Lucas está escribiendo todo lo que Jesús hizo para que nadie lo olvide!”

Su mamá sonriendo le dijo, “Sí, hija, y gracias a eso, cuando seas grande, también podrás leerlo”.

Esa noche Ana no podía dormir, se quedó pensando en cómo Lucas estaba guardando esas historias en un rollo de pergamino, para que todos pudieran aprender a amar a Jesús. Ella misma quería contar historias así algún día.

Al día siguiente, fue a buscar a su amiga Sara y le contó lo que había escuchado. Sara escuchó con los ojos muy abiertos. “¿Podemos también contarlas? Podemos contarlas como lo hacen los amigos de Jesús.”

Desde entonces Ana y Sara pasaban las tardes contando historias sobre lo que sabían de Jesús y lo que escuchaban de los mayores. Sabían que no

podían escribirlas como Lucas, pero podían compartirlas con sus amigos y con sus familias.

Así Ana aprendió que todos podemos ser como los amigos de Jesús: contar lo que Él hizo para que otros crean y tengan esperanza.

La Biblia nos enseña que Jesús vino para darnos vida y esperanza. El Nuevo Testamento, al conocerlo mejor, cuenta quién era Jesús, qué enseñó y como amó a la humanidad. La Biblia muestra el gran amor de Jesús hasta el punto de dar la vida por nosotros.

Preguntas de comprobación

- ¿Por qué Lucas quiso escribir la historia de Jesús?
- ¿Qué comenzaron a hacer Ana y Sara?
- ¿Por qué queremos contar las historias de Jesús?
- ¿A quiénes las podemos contar?

4. Estudio bíblico (niños mayores)

Prepare con anticipación esta entrevista con los evangelistas y Pablo para presentar al grupo.

Personajes: Entrevistador(a), Mateo, Marcos, Lucas, Juan, Pablo

Entrevistador(a): Hablamos mucho de la Biblia como si fuera un solo libro escrito por Dios. Pero Dios usó a muchas personas para escribir varios libros y cartas. ¿Por qué hay 4 evangelios contando de Jesús y no solo uno? Hoy queremos conocer a algunos de los autores del Nuevo Testamento y saber por qué y para quiénes escribieron. Primero quiero presentar a Marcos porque él escribió la primera historia de Jesús. Buenos días, Marcos.

Marcos: Buenos días. Yo no conocí a Jesús personalmente pero trabajé mucho con el apóstol Pedro y lo que cuento de Jesús en mi evangelio aprendí de él. Para mí, Jesús fue Siervo de Dios, un hombre de acción, siempre en movimiento. Siempre estaba sirviendo a alguien. En mi evangelio quiero resaltar que seguir a Jesús es servir a otros.

Entrevistador(a): Gracias, Marcos. Ahora queremos conocer a Mateo.

Mateo: Buenos días. Yo era discípulo de Jesús. Él me llamó cuando estaba trabajando con el gobierno romano como cobrador de impuestos. Marcos ya había escrito un evangelio para los romanos, pero me di cuenta que era importante contar la

historia de Jesús a los judíos, para que vieran que Jesús era el Mesías que habíamos esperado tanto tiempo. También quería resaltar sus enseñanzas.

Entrevistador(a): Gracias, Mateo. Otro que escribió un evangelio fue Lucas. Bienvenido, Lucas. ¿Qué le motivó escribir acerca de Jesús?

Lucas: Buenos días. Yo no conocí a Jesús personalmente, pero era compañero de viaje del apóstol Pablo. Como soy médico, me llamó mucho la atención cómo Jesús se preocupaba de las personas enfermas, los pobres y los rechazados. Jesús es el Salvador de todos, no solo los ricos y poderosos.

Entrevistador(a): Usted escribió otro libro también, ¿no?

Sí, escribí la historia de los comienzos de la iglesia en el libro que llaman Hechos de los Apóstoles. Hice una investigación cuidadosa de los eventos, así como me habían enseñado en mis estudios médicos, para dar una historia confiable.

Entrevistador(a): Gracias, Lucas. Muchos años después de Marcos, Mateo y Lucas, el apóstol Juan, el discípulo amado de Jesús, escribió otro evangelio. Escuchemos lo que le motivó a él.

Juan: Gracias por recibirme. Yo quería presentar a Jesús como el hijo de Dios y dar a entender su identidad divina. Me interesaba hablar no solo de las acciones de Jesús sino su significado. También escribí unas cartas a las iglesias, y quería resaltar sobre todo que la esencia de ser cristiano es amarnos unos a otros.

Entrevistador(a): Juan, usted también escribió el libro de Apocalipsis, que está lleno de bestias y sangre y guerras. ¿Por qué escribió eso?

Juan: Escribí para cristianos que estaban viviendo mucha persecución, así que tenía que decir todo en códigos. Quería darles esperanza de que Dios tendrá la victoria final sobre todos sus enemigos.

Entrevistador(a): Muchas gracias, Juan. Hay bastante cartas en el Nuevo Testamento y la mayoría de ellas fueron escritas por el apóstol Pablo. Quiero dar la palabra final a Pablo.

Pablo: Gracias. Yo era fariseo, así que pensé que sabía mucho de Dios. Pero cuando conocí a Jesús, cambió todo. Mis cartas son para las iglesias que comencé y tratan de ayudar a los cristianos a entender lo que significa la vida y muerte y resurrección de Jesús y cómo vivir con la nueva vida que Jesús nos da.

Entrevistador(a): Gracias, Pablo. Con eso concluimos nuestras entrevistas de hoy. Dios usó personas como ellos para que compartieran el mensaje de Jesús. Ellos escucharon las historias de los testigos y algunos fueron testigos directos y escribieron con mucho cuidado estas historias para que nunca se olvidaran. Hoy gracias a su trabajo, tenemos la Biblia en nuestras manos.

Cada vez que la abrimos podemos encontrar la voz de Dios hablándonos con amor y enseñándonos a ser como Jesús. Podemos aprender a perdonar, a ayudar a los demás y a compartir las buenas noticias con alegría.

La Biblia no es solo un libro antiguo, es una carta de amor de Dios para nosotros, que nunca deja de hablar y darnos fuerza.

5. Hoja de trabajo (niños mayores)

Entregue a cada niño y niña una copia de la hoja de trabajo en el Anexo 2 para que la trabajen. Luego repasen juntos las respuestas.

6. Juego sobre el Nuevo Testamento (niños mayores)

Materiales:

- Papel bond
- Colores
- Cajitas pequeñas de cartón (o elaborarlas con cartón cartulina) de 10 x 10 cm. aprox.
- Tarjetas pequeñas hechas de cartulinas o de papeles de colores. 8x8cm aprox.
- Lápices o plumones
- Pegatinas o dibujos de la Biblia como, cruz, pez, etc., opcional o hacer dibujitos y recortarlos.

Preparación:

Antes de la clase, prepare 5 cofrecitos con el cartón cartulina. Puede usar material reciclado o pueden ser sobres o bolsitas pequeñas si no se puede preparar los cofrecitos o no se consiguieron las cajitas. Los sobres se pueden hacer con papeles de colores.

Nómbrelos así uno a uno: Evangelios, Hechos, Cartas de Pablo, otras cartas, Apocalipsis.

Antes de jugar, converse con ellos sobre el contenido de los diferentes libros para que tengan la información necesario para jugar. Por ejemplo, identifique cuáles son las cartas de Pablo y cuales son las otras cartas. Aclare que todo lo que habla de la vida de Jesús está en los evangelios y todo acerca de la iglesia está en Hechos.



Se puede trabajar individualmente o formar equipos para trabajar en competencia, dando puntos por cada respuesta correcta. En el equipo pueden consultar, pero establezca un tiempo limitado.

Juego:

Reparta a cada niño los papeles o tarjetas que digan, por ejemplo:

- Jesús alimentó a 5,000 personas.
- Pablo escribió cartas a las iglesias.
- Pedro animó a los creyentes a tener fe.
- El Espíritu Santo vino en Pentecostés.
- Juan escribió sobre visiones del Cielo.

Ellos deben colocar cada tarjeta en el cofre o sobre respectivo, según el grupo que le pertenezca.

Al final, abre cada sobre o cofre y repasa el contenido con la clase.

7. Versículo clave

“Estas cosas se han escrito para que crean que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que, creyendo, tengan vida en su nombre”. Juan 20:31

Ayude al grupo a aprender de memoria el versículo usando gestos.

RESPONDAMOS EN LA VIDA (15-20 minutos)



Realice una de estas actividades para aplicar la lección.

8. La carta de la fe (niños menores)

El propósito de esta actividad es resaltar que, así como los escritores de la Biblia escribieron acerca de su fe en Jesús para compartir con otros, de igual manera nosotros hoy podemos compartir nuestra fe con otros con palabras y dibujos.

Entregue a cada niño y niña una hoja de papel construcción. Pueden doblarla si quieren para hacer una carta. Cada uno escribirá o dibujará algo que sabe de Jesús y cómo eso le da alegría. Después, pueden compartirla con un amigo o pegarla en el salón como “Cartas vivientes de fe”.

9. Pergamino de testimonio (niños mayores)

Invite a los niños a hacer un “rollo” como los pergaminos antiguos, donde escriban o dibujen algo que Jesús hizo por ellos. Vea los dibujos en el Anexo 2 para guiarle.

Materiales: papel bond, lápices de colores, pinceles de esponja, café o té oscuro, cordel

Entregue a cada niño y niña una hoja de papel bond con estas instrucciones:

- Escribe o dibuja algo que Jesús hizo por ti.
- Sumerge el pincel en el café o té y exprímelo un poco para deshacerte del exceso.
- Pinta la superficie con el café o té. Da trazos en distintas direcciones y con distintos niveles de saturación.
- Trata de que no quede muy uniforme. Si algunas áreas quedan más oscuras que otras, no te preocupes, ya que esto te ayudará a darle una apariencia antigua.
- Rasga los bordes del papel de manera que no quede recto.
- Enrolle el papel y amárralo con el cordel.

10. Canto: La Biblia, mi libro especial

Entone con el grupo el canto lema.

La Biblia es la enseñanza de Dios para mí
Con ella yo aprendo a amar y a vivir
A orar y actuar y también a respetar
A cantar a meditar y también a caminar.



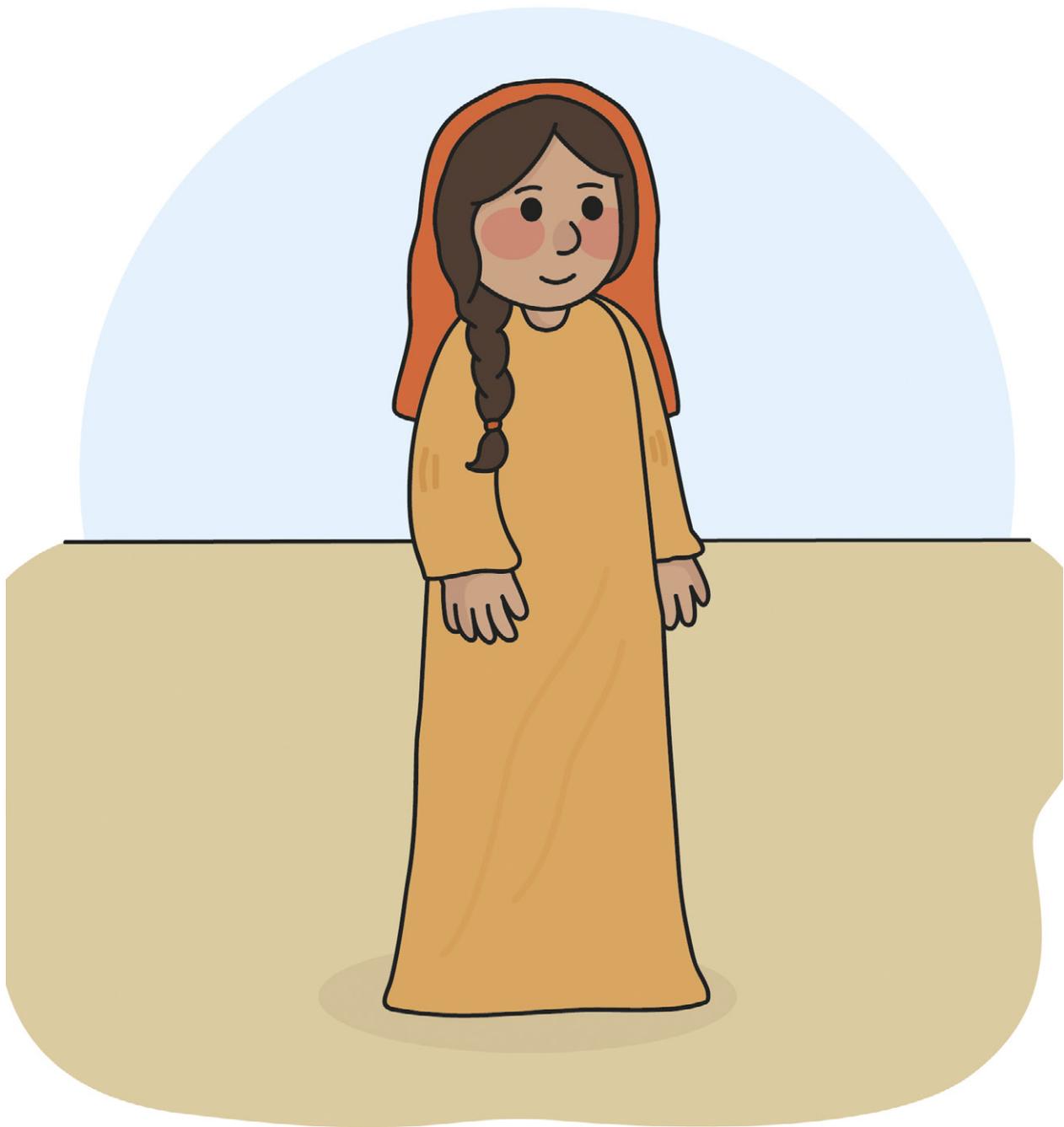
Conclusión

El Nuevo testamento nos recuerda que Jesús es el Salvador y que todos necesitamos contar su historia. Así como los amigos de Jesús compartieron lo que Él hizo, también nosotros podemos hacerlo hoy.

¡La historia de Jesús sigue viva en nuestros corazones! Porque **"Fue escrita con amor, hoy, tú eres parte viva de esa historia"**.

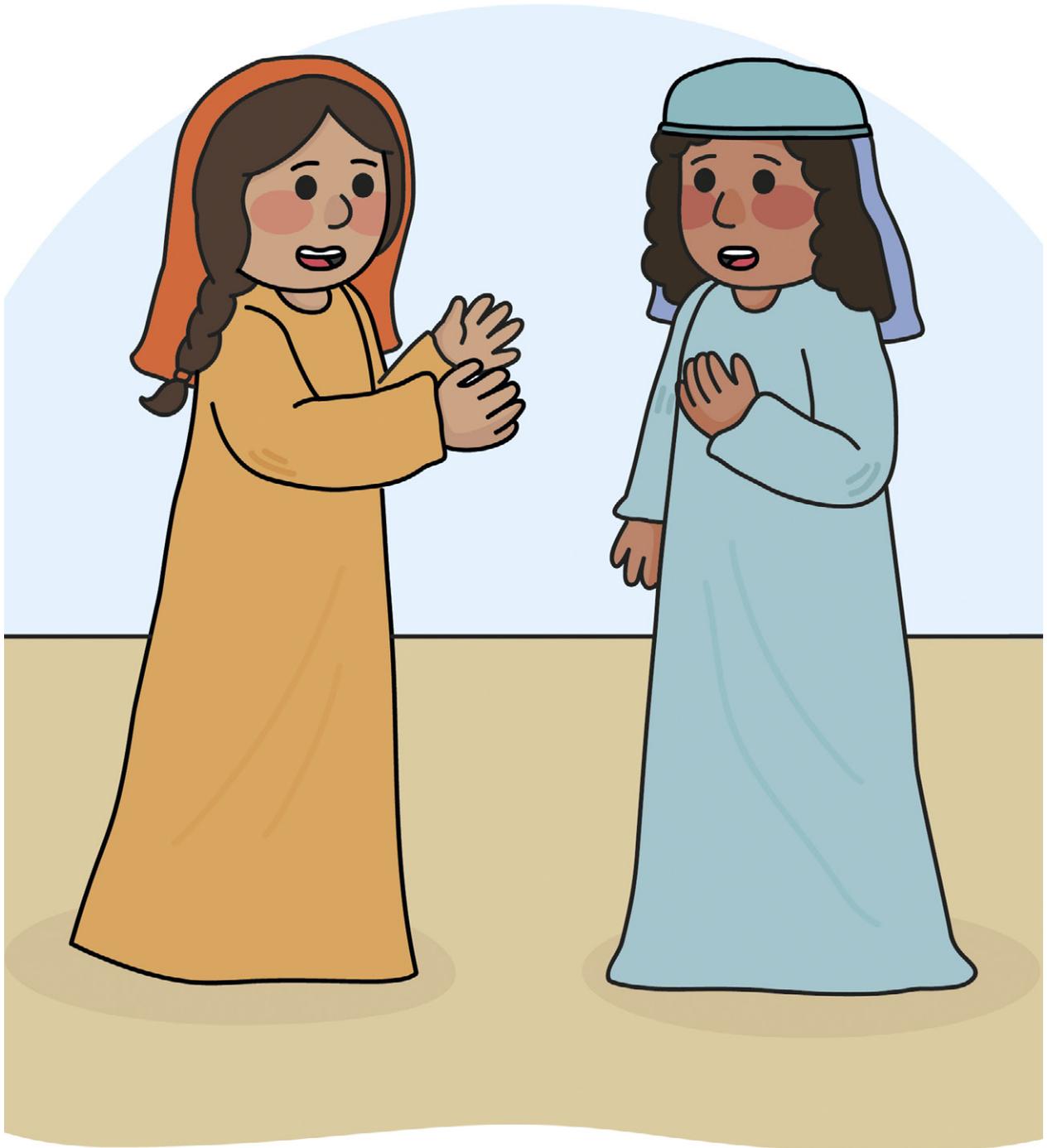
ANEXO 1

ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO ANA

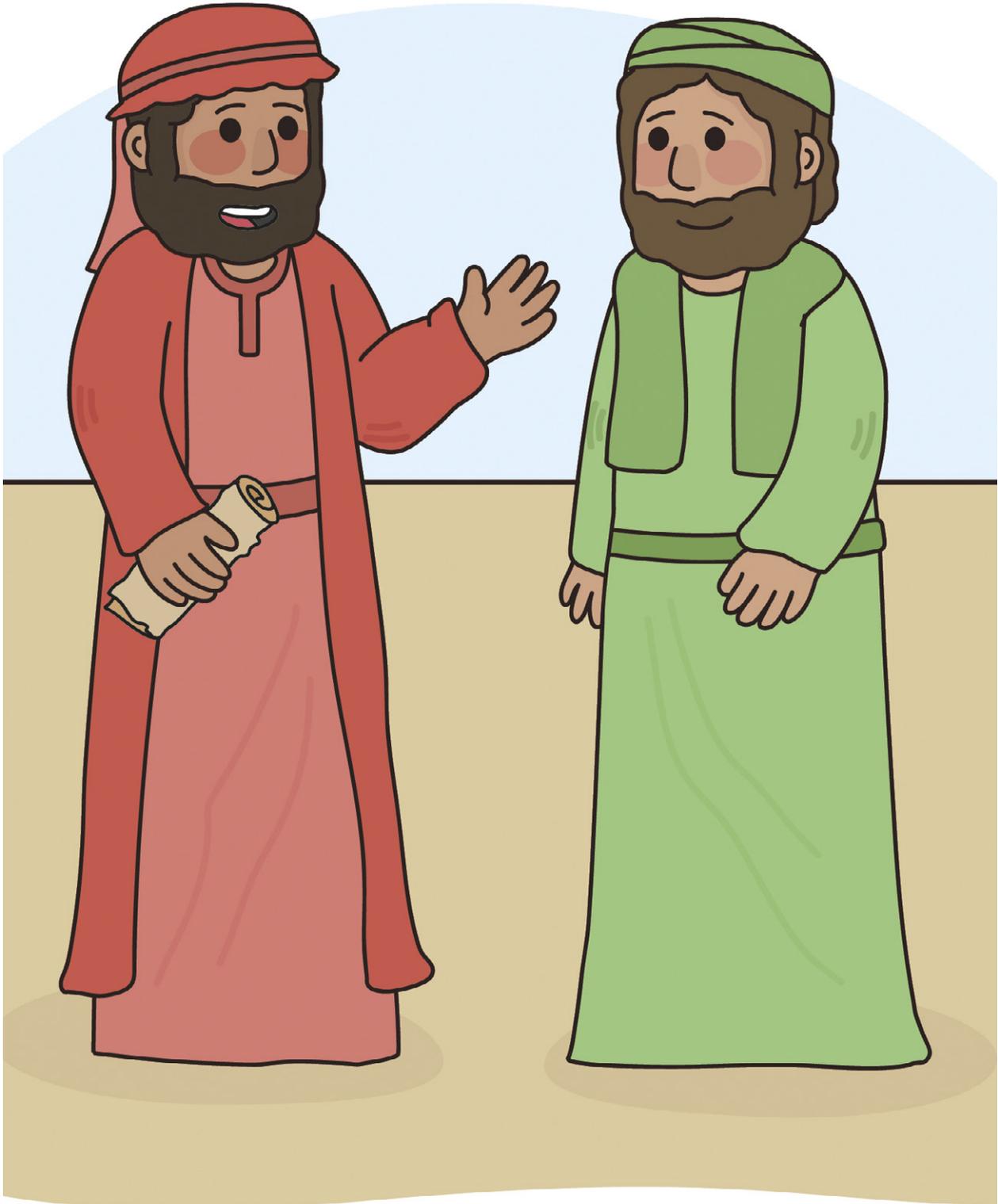


ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO

ANA Y SARA



ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO
LUCAS Y TEÓFILO



ANEXO 2

ACTIVIDAD 4 / HOJA DE TRABAJO

Escribe el nombre de la persona que corresponde con estas descripciones.

Marcos, Mateo, Lucas, Juan, Pablo

- _____ 1. Escribió la historia de la iglesia.
- _____ 2. Fue el “discípulo amado” de Jesús y escribió cartas sobre el amor.
- _____ 3. Trabajó por el gobierno romano, era discípulo de Jesús y escribió un evangelio.
- _____ 4. Escribió el primer evangelio, lleno de acción.
- _____ 5. Su evangelio incluye muchas enseñanzas de Jesús el Mesías de los judíos.
- _____ 6. Escribió cartas a las iglesias que él comenzó; había sido fariseo.
- _____ 7. Su evangelio presenta a Jesús, amigo de los pobres, enfermos y marginados.
- _____ 8. Escribió el último evangelio, con interpretaciones de las acciones de Jesús.
- _____ 9. Nunca conoció a Jesús; su evangelio está basado en los sermones de Pedro.
- _____ 10. Escribió Apocalipsis, un mensaje en código para los cristianos perseguidos.

ANEXO 3

ACTIVIDAD 7 / PERGAMINO

1. Escribir o dibujar lo que quiere decir.
2. Pintar con café o té para dar apariencia antigua



3. Raspar las orillas para parecer pergamino



4. Pintar las orillas



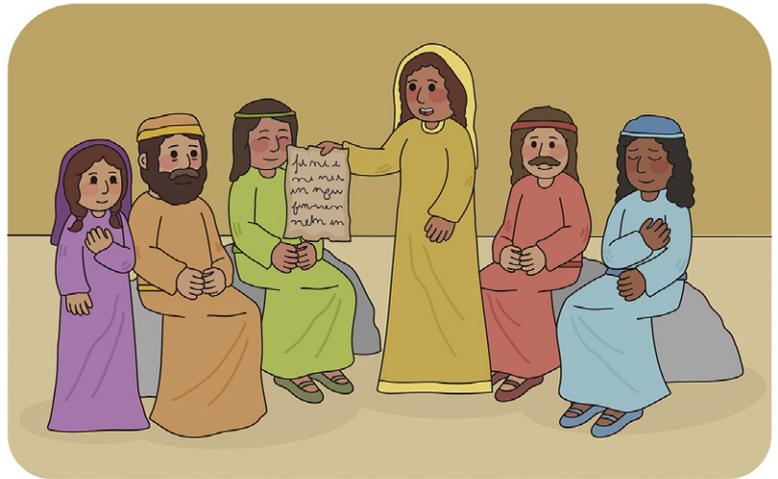
5. Enrollar y amarrar con cordel



Lección 3

Un libro inspirado por Dios: el canon

2 Timoteo 3:16



Versículo clave: “Toda escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, para reprender, para corregir y para instruir en la justicia”. 2 Timoteo 3:16

Idea central: La palabra “Canon” significa “regla” o “norma”, y se usa para describir los libros que fueron aceptados como parte de la Biblia porque revelan el mensaje verdadero de Dios. La Biblia es un regalo de Dios, confiable y valioso, que nos corrige, nos anima y nos enseña el camino del bien.

Objetivos:

1. Describir lo que es el “canon” bíblico y cómo se formó.
2. Explicar las diferencias entre la Biblia católica y la protestante y por qué existen.
3. Valorar la Biblia como una guía confiable para la vida.



Carta al maestro o a la maestra

Le agradecemos profundamente a usted su entrega en este mes dedicado a la Palabra de Dios. Esta lección es una oportunidad para que los niños comprendan cómo la Biblia llegó a sus manos y por qué podemos confiar en ella.

Hablar del “canon” puede parecer complicado, pero podemos explicarlo de manera sencilla: El “canon” es una colección de libros elegidos cuidadosamente por personas guiadas por Dios, porque reflejan su verdad.

Al enseñar esta lección puede usar ejemplos cercanos, como cuando seleccionamos libros especiales para nuestra biblioteca personal. El pueblo de Dios, por siglos, hizo lo mismo, buscando siempre preservar lo que era verdadero, útil y santo.

Trasfondo bíblico

La palabra “canon” proviene del griego Kanón, que significa “regla” o “medida”. En la Iglesia, se usa para describir la lista oficial de los libros que componen la Biblia.

El canon del Antiguo Testamento fue formado gradualmente. Muchos de sus libros ya eran leídos en las sinagogas desde siglos antes de Cristo, y se reconocieron como inspirados por su uso litúrgico, coherencia teológica y origen profético. Para los judíos, el canon quedó consolidado alrededor del siglo II a.C.

La diferencia entre las Biblias católica y protestante se debe a cómo reconocieron ciertos libros en el Antiguo Testamento. Los protestantes incluyen solamente los 39 libros que se encuentran en el canon hebreo. San Jerónimo tradujo la Biblia al latín (la Vulgata) desde el hebreo y esa versión fue adoptada por Martín Lutero y el movimiento protestante.

Los católicos incluyen en su Biblia los 46 libros del Antiguo Testamento que se encuentran en la versión griega de la Biblia (la Septuaginta), que contiene los libros escritos en griego en el siglo 1 a.C. (no incluidos en el canon judío). Entonces, la Biblia católica incluye siete libros más en el Antiguo Testamento: Tobit, Judit, Sabiduría, Eclesiástico, Baruc, 1 y 2 Macabeos, y partes de Daniel y Ester. Se llaman deuterocanónicos porque fueron aceptados más tarde al canon.

El Nuevo Testamento empezó a formarse en el siglo I d.C., cuando las cartas de los apóstoles y los evangelios comenzaron a circular entre las iglesias. Estos escritos fueron copiados, compartidos y leídos en la adoración comunitaria.

En el siglo IV, la Iglesia reconoció formalmente los 27 libros del Nuevo Testamento en concilios como el de Cartago (397 d.C.), usando criterios como:

- Autoría apostólica o relación directa con un apóstol.
- Armonía doctrinal con el mensaje de Jesús.
- Uso frecuente en las iglesias.

Aplicación a la vida

No se trata de que los niños y niñas memoricen todos los detalles, sino de que comprendan que la Biblia es digna de confianza, porque fue formada con fidelidad y bajo la guía del Espíritu Santo.

Lo importante es que ambas Biblias, católica y protestante, revelan a Cristo como el centro de la fe, y su mensaje sigue siendo la verdad de Dios para nosotros. Podemos ver la Biblia como una carta de amor de Dios, que quiere guiarnos para que descubramos el poder de sus mensajes, no solo como historia, sino como verdad viva.

Anime a los niños a ver la Biblia como un tesoro que hay que cuidar, leer y compartir. Porque cuando aprendemos a escuchar la voz de Dios en su palabra, nuestras vidas cambian.

Así como la Iglesia cuidó el canon con amor, nosotros también podemos cuidar nuestro corazón, y dejar que la Biblia sea nuestra luz cada día.



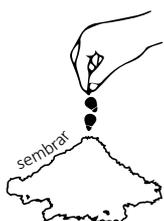
Materiales:

- Colección de libros para niños (1)
- Alimento que se requiere limpiar (2)
- Pergamino (rollo de papel), vela, lámina para el relato bíblico (Anexo) (3)
- Biblias protestantes y católicas, tarjetas con nombres de libros bíblicos, cajas (5)
- Cartulina, cinta adhesiva de empaque (gruesa), tijeras, plumones delgados, reglas (7)
- (Opcional) Un pequeño cuaderno para cada niño, pegatinas (8)
- Equipo para canto (9)

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Empecemos con la vida (5-10 minutos)

Seleccione una de estas actividades para introducir el tema.



1. Bibliotecas selectas

Con esta actividad queremos hacer la relación entre escoger libros para una biblioteca y la formación del canon bíblico. Si tiene acceso a unos libros para niños, la actividad será mucho más interesante si puede tenerlos en físico para que los niños seleccionen cuáles quieren incluir en una biblioteca de la clase, dando sus criterios por qué. Pero si no tiene esa posibilidad, hemos hecho las preguntas suponiendo un diálogo teórico.

Converse con los niños:

- ¿Ustedes tienen algunos libros en su casa? ¿Cuáles son? ¿Cuál es su libro favorito?
- ¿Tienen una biblioteca en su escuela o su pueblo? ¿Cómo creen que seleccionan los libros para estar allí?
(Probablemente hay un comité de personas que toma las decisiones.)
- Vamos a imaginar que podemos formar una pequeña biblioteca para nuestra clase. ¿Cuáles serían los libros que quisieran incluir? ¿Por qué?

Frase unión: ¿Se han preguntado cómo fueron seleccionados los libros que forman nuestra Biblia? De eso queremos hablar hoy.

2. Alimentos seleccionados

Lleve a la clase un alimento que se necesita limpiar (ej. mangos, algunos buenos y otros ya pasados, o frijoles mezclados con piedras). Organice a los niños para que trabajen limpiando el alimento. Mientras trabajan, converse con ellos:

Converse con los niños:

- ¿Por qué es necesario hacer esta limpieza?
- ¿Hay otras cosas en la vida que vamos seleccionando lo que nos parece y lo que no?
- Por ejemplo: ¿cómo seleccionas la ropa que vas a poner para venir a la iglesia?
- ¿Cómo seleccionas el nuevo juego de video o libro o rompecabezas que quieres?

Frase unión: ¿Se han preguntado cómo fueron seleccionados los libros que forman nuestra Biblia? De eso queremos hablar hoy.

Aprendamos de la Biblia (20-25 minutos)



Realice las actividades que corresponden con la edad de su grupo.

3. Relato bíblico “La promesa de Miriam” (niños menores)

Cuente el siguiente relato al grupo, usando la lámina en el Anexo y preparando con anticipación un pergamino (papel enrollado) para representar la carta de Pablo. También puede tener una vela para encender.

Miriam tenía diez años y vivía en Éfeso, una ciudad grande y ruidosa. Su padre era cristiano y la llevaba a las reuniones secretas de la iglesia, donde se leían las cartas de Pablo.

Una noche, mientras comían en silencio, su padre dijo: “Hoy leeremos una carta que Pablo nos envió desde la cárcel”. Miriam lo miró con asombro. “¿Desde la cárcel? ¿Y aun así escribe?”

Su padre le sonrió: “Sí, porque la Palabra de Dios no está encarcelada y puede volar desde allí”.

Cuando llegó la hora, todos se reunieron en casa de Priscila, una mujer valiente que abría su hogar a la iglesia. Priscila comenzó a leer: “*Toda escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, para reprender, para*”

corregir y para instruir en la justicia". Miriam se estremeció, sentía que esas palabras eran para ella.

"Como puede algo escrito por personas ser tan fuerte en mi corazón?" se preguntó.

Después en casa, le preguntó a su padre: "Papá, ¿cómo sabemos qué escritos son verdaderos?"

Él tomó una vela, la encendió y respondió: "Porque el Espíritu de Dios ilumina lo que es suyo. Por eso no todos los escritos están en la Biblia, solo lo que el Espíritu confirmó".

Desde entonces Miriam empezó a copiar en tablillas todo lo que escuchaba. No quería olvidarlo. Y cada vez que escribía oraba: "Dios, ayúdame a amarte como tú me amas".

Miriam creció, pero nunca dejó de escribir. No libros nuevos para la Biblia, sino cartas de ánimo, historias de fe, palabras de verdad.

Después de vivir Miriam, pasaron muchos años y los cristianos recogían los escritos de su fe: los evangelios, contando las historias de Jesús, las cartas de los apóstoles a las iglesias, la historia de los primeros cristianos en el libro de Hechos. Seleccionaron los escritos que les parecían del Espíritu de Dios y otros los dejaron afuera. La colección final de los libros que estarían en la Biblia fue aprobada por la Iglesia y se llama canon, que significa guía.

Así como los primeros cristianos, sabemos que, aunque el canon está cerrado, Dios sigue escribiendo historias vivas en los corazones.

Preguntas de diálogo:

- ¿Dónde se reunía Miriam con los otros cristianos?
- ¿Cómo supo que las palabras de Pablo venían de Dios para ella?
- ¿Cómo explicó su papá la selección de los libros para estar en la Biblia?
- ¿Cómo se llama la colección de libros que forma la Biblia ahora?

4. Estudio bíblico (niños mayores)

Explique lo siguiente al grupo.

La Biblia es un libro diferente a todos. Aunque fue escrita por muchas personas a lo largo del tiempo, cada parte fue guiada por Dios. Por eso decimos que toda la escritura es inspirada por Dios" (2 Timoteo 3:16). ☞

El “canon” bíblico es la lista de libros que fueron reconocidos como verdaderamente inspirados. No se eligieron por gusto, sino porque mostraban con claridad el mensaje de Dios; eran fieles a la enseñanza de Jesús y transformaban la vida de quienes los leían.

Los libros del Nuevo Testamento fueron escritos por personas muy cercanas a Jesús: apóstoles como Pedro, Juan, y Pablo, otros como Lucas y Marcos, que recopilaron lo que vieron y escucharon.

Con el tiempo, la Iglesia fue reconociendo, con oración y cuidado, cuáles libros pasaban a ser parte del canon. Así la Biblia que tenemos hoy, fue formada con sabiduría bajo la guía del Espíritu Santo.

Hay algunas diferencias entre la Biblia católica y la protestante en el Antiguo Testamento, pero ambas enseñan la verdad sobre Jesús y nos conducen a Dios.

Leer la Biblia es escuchar a Dios. Sus palabras enseñan, corrigen, animan y nos muestran el camino correcto. Es un tesoro que debemos valorar, no solo como historia, sino como guía viva para cada día.

Diálogo de repaso y reflexión:

- ¿Qué es el canon?
- ¿Cómo se decidieron cuáles libros incluir en la Biblia y cuáles no?
- ¿Cuál es el libro de la Biblia que más te habla de Dios y su amor?

5. Dinámica: “Está o no está?” (niños mayores)

Objetivo: Comprender la diferencia entre las Biblias católica y protestante.

Materiales:

- Varias Biblias de diferentes versiones, incluyendo la católica.
- Tarjetas con nombres de libros bíblicos: algunos comunes y otros deuterocanónicos.
- Dos columnas o cajas rotuladas que digan una “católica” y la otra “protestante y católica”.

Dinámica: Los niños tomarán una tarjeta y decidirán si ese libro está en ambas o está solo en la católica. Luego explique usted brevemente el porqué, usando la información en la Carta. Puede notar que los protestantes consideran a los libros deuterocanónicos provechosos para leer, aunque no tienen la autoridad del canon.

6. Versículo clave

“Toda escritura es inspirada por Dios y útil para enseñar, para reprender, para corregir y para instruir en la justicia”. 2 Timoteo 3:16

Tome tiempo para ayudarles a entender lo que está diciendo el texto. Esta traducción de la Nueva Traducción Viviente (NTV) puede ayudarles a entender lo que hace la Escritura en sus vidas. Puede darles unos ejemplos o pedir que ellos comenten algunos ejemplos.

Toda la Escritura es inspirada por Dios y es útil para enseñarnos lo que es verdad y para hacernos ver lo que está mal en nuestra vida. Nos corrige cuando estamos equivocados y nos enseña a hacer lo correcto.

RESPONDAMOS EN LA VIDA (15-20 minutos)



Realice una de estas actividades para aplicar la lección.

7. Manualidad: “La regla del canon”

Objetivo: Entender lo que significa “canon” como medida y guía.

Dinámica: Cada niño construirá una “regla del canon”, decorándola con frases como:

- “Inspirada por Dios”
- “Enseña el camino”
- “Palabra verdadera”

También escribirán los nombres de 2 o 3 libros bíblicos que ya conocen. Luego compartirán por qué creen que esos libros son importantes.

Materiales: cartulina, cinta adhesiva de empaque (gruesa), tijeras, plumones delgados, reglas

Instrucciones:

1. Corta la cartulina al tamaño que quieres para tu regla.
2. Marca las medidas de centímetros a un lado de la regla.
3. Escribe las frases indicadas y los libros bíblicos según tu gusto.
4. Cubre toda la regla con la cinta para protegerla.

Puede ver este video para darle más ideas.



8. El diario: "La Caja Secreta de Luciana"

Cuente esta historia para hacer enlace entre el canon y la fe de los niños hoy. Luego, con el diálogo, anímelos a comenzar un diario como el de Luciana para anotar sus interacciones con Dios.

Luciana tenía ocho años y una costumbre muy especial. Cada vez que algo importante le pasaba: un momento feliz, una tristeza, una oración respondida, lo escribía en papelitos de colores y los guardaba en un cofre muy bonito, debajo de su cama. Era su "Cofre Secreto" donde coleccionaba sus propias historias con Dios.

Un día en la clase de Escuela Dominical, su maestra le habló de como se formó la Biblia. "No fue un libro escrito en un solo día", dijo con una sonrisa, "sino muchas historias que Dios inspiró a personas fieles para compartirlas con el mundo".

Luciana levantó la mano y preguntó, "¿Entonces fue como una caja de papelitos como la mía?" Todos rieron con ternura, pero la maestra se emocionó. "Sí, Luciana, es muy parecido. La Biblia es como una caja sagrada que guarda los recuerdos de la relación entre Dios y su pueblo".

Ese día, al llegar a su casa, Luciana abrió su cajita y empezó a leer en voz baja lo que había escrito y decía así:

- "Esta noche tuve miedo y tú me escuchaste, Señor Jesús. Muchas gracias".
- "Señor, hoy le pedí perdón a mi hermana, gracias por ayudarme a no ser soberbia".
- "Gracias, Dios, porque papá me abrazó cuando estaba muy triste".

Sintió que esas pequeñas historias eran importantes, como lo que escribieron los apóstoles, ya que eran parte de su historia y del amor de Dios hacia ella.

Entonces decidió hacer algo nuevo: Empezó a escribir con más cuidado, orando antes de escribir, y comenzó a regalar algunos de sus papelitos a sus amigas, como una forma de compartir que Dios estaba presente.

Luciana comprendió que, aunque no escribía parte del canon bíblico, si podía ser como los primeros cristianos, testigos del amor de Dios.

Cada vez que abría su cajita, sentía que también abría su corazón para escuchar a Dios hablar.

Diálogo:

- ¿Qué les parece la idea de comenzar un diario como tiene Luciana para apuntar su experiencia con Dios: sus oraciones, sus peticiones contestadas, cuándo han sentido la presencia de Dios, algo nuevo que han aprendido acerca de Dios?

Anímelos a comenzar un diario así. Incluso, si se animan, regale un pequeño cuaderno a cada niño y deles tiempo para decorarlo con pegatinas. En las próximas semanas, puede preguntarles si tienen algo que compartir de su diario.

9. Canto lema: La Biblia, mi libro especial

Entone el canto lema con el grupo.

La Biblia es la enseñanza de Dios para mí
Con ella yo aprendo a amar y a vivir
A orar y actuar y también a respetar
A cantar a meditar y también a caminar.



Conclusión:

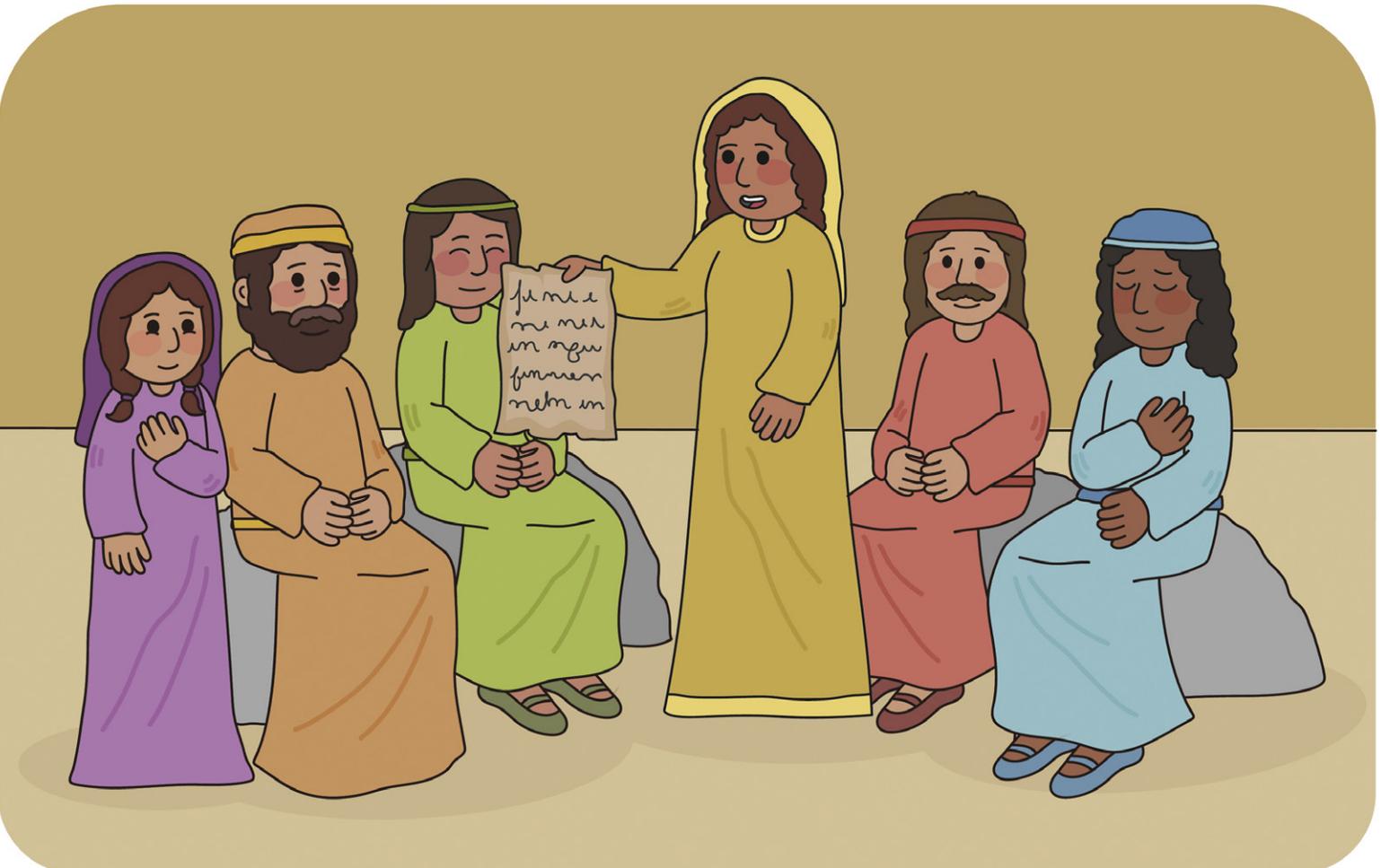
La Biblia es un regalo precioso que Dios nos dejó. No fue escrita por casualidad ni armada de cualquier manera. Cada libro fue reconocido por personas guiadas por el Espíritu Santo, quienes oraron, estudiaron y buscaron con sinceridad cuáles escritos mostraban la verdad de Dios.

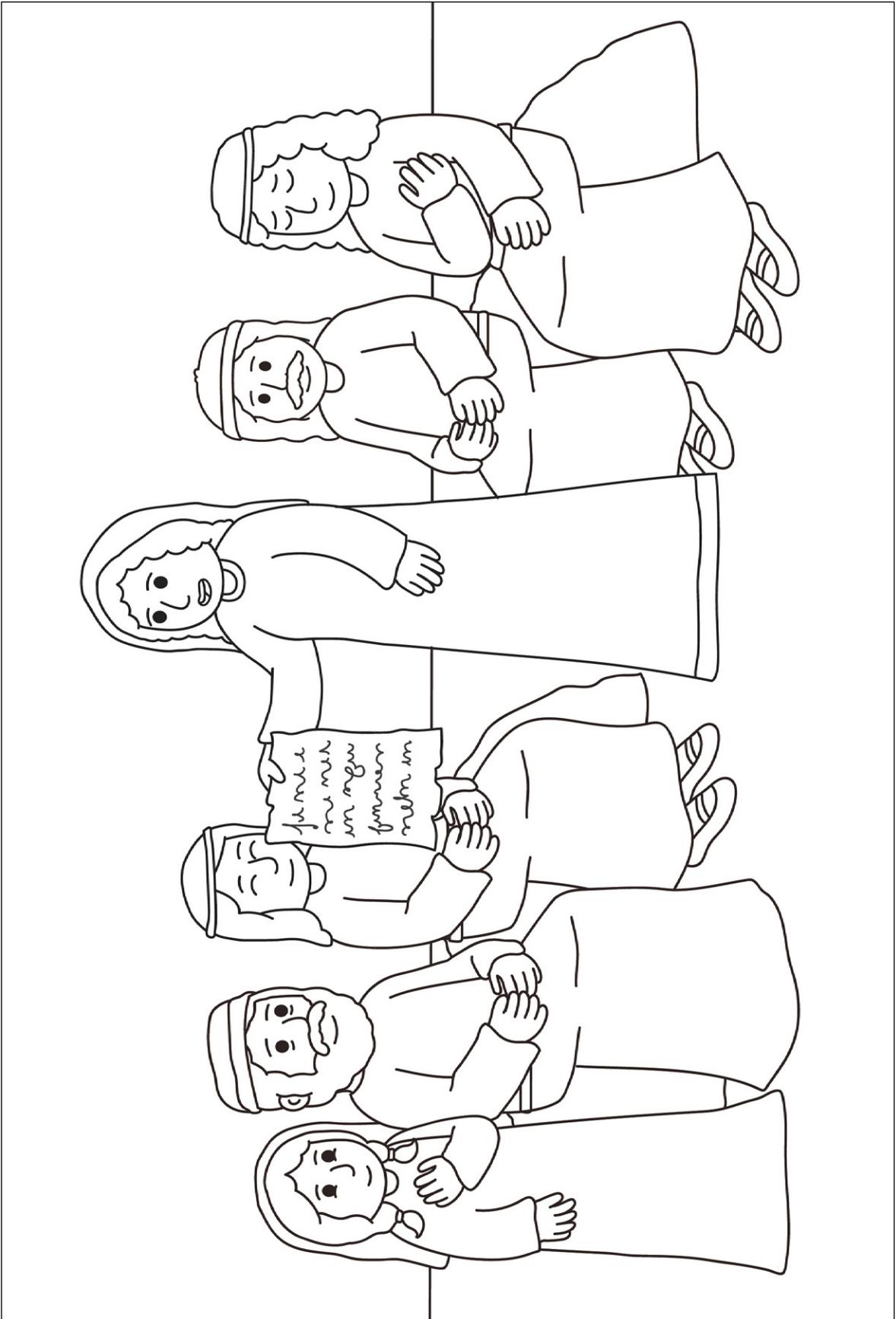
Hoy al abrir la Biblia, recordamos que es mucho más que palabras en papel. Es voz viva de Dios que nos guía, consuela y nos enseña a vivir bien.

Porque: “Fue guardada con cuidado. Hoy, tú eres parte viva de esa historia”

ANEXO 1

ACTIVIDAD 3 / RELATO BÍBLICO





Lección 4

La Biblia para todos: las traducciones

Mateo 28:19-20



Versículo clave: “Vayan y hagan discípulos a todas las naciones... enseñándoles que guarden todas las cosas que les he mandado” Mateo 28:19-20

Idea central: Jesús envió a sus discípulos a compartir el mensaje de la salvación con todo el mundo y por eso los cristianos comenzaron a traducir la Biblia, para que cada persona pudiera conocer a Dios en su propia lengua. Con nuestras palabras, dibujos, canciones, o acciones, nosotros también podemos “traducir” el amor de Dios para los demás.

Objetivos:

1. Explicar que la Biblia fue escrita en lenguajes antiguos y traducida para que todos la entiendan.
2. Comparar varias versiones de la Biblia en español.
3. Sentirse motivado a compartir el evangelio con palabras y acciones.



Carta al maestro o a la maestra

Querido maestro o maestra:

Llegamos al cierre de este hermoso mes de la Biblia, y esta lección es una oportunidad especial para que los niños comprendan la universalidad de la Palabra de Dios.

Trasfondo bíblico

El mandato de Jesús en Mateo 28:19-20 fue claro: llevar el evangelio a todas las naciones. Pero ¿cómo podían hacerlo si no todos hablaban el mismo idioma?

La Biblia fue escrita originalmente en tres idiomas: la mayoría del Antiguo Testamento en **hebreo**, y el Nuevo Testamento en **griego** con algunas partes en **arameo**. A medida que el mensaje de Jesús se extendía, se hizo necesario traducir las Escrituras.

La primera gran traducción fue la **SEPTUAGINTA**, la “Biblia de los Setenta”, abreviada a LXX, porque fueron 70 los traductores. Esta versión griega del Antiguo Testamento fue esencial en la iglesia naciente porque pocos cristianos gentiles entendían el hebreo. Mas bien el idioma universal de ese entonces era el griego. La semana pasada notamos que la Septuaginta, publicada en Alejandría, Egipto, incluía los libros escritos en griego durante el primer siglo antes de Cristo, libros no incluidos en el canon hebreo.

Con el paso de los siglos, la Biblia fue traducida a muchas lenguas: latín, copto, siríaco, y más adelante al alemán, inglés, español y miles de idiomas más. Uno de los momentos más importantes fue cuando Martín Lutero tradujo la Biblia al alemán común, porque hasta ese entonces, la Biblia solo estaba accesible a los eruditos que sabían latín. Al poner la Biblia en manos del pueblo, explotó la Reforma Protestante.

En 1569 Casiodoro de Reina, un monje español hecho protestante, publicó una primera traducción al español, “la Biblia del oso” (llamado así por la portada; vea Anexo 1), que fue revisada en 1602 por Cipriano de Valera, produciendo lo que conocemos como la Reina-Valera. Hoy podemos leer la Biblia en muchas versiones, gracias a hombres y mujeres fieles que dedicaron su vida a traducirla.

Actualmente, existen mas de 3,000 traducciones parciales o completas de la Biblia. Se categorizan en una escala entre **formal** (manteniéndose muy cerca del original), como la Reina Valera, y **dinámica** (usando lenguaje contemporaneo para ser fácil de entender) como Dios Habla Hoy.

Aplicación a la vida

Cada traducción cumple el propósito de acercar el mensaje de Dios a la vida real de las personas. No importa el idioma ni el estilo, lo importante es que el corazón escuche la voz de Dios y haya transformación de las vidas para un mundo mejor.

Al enseñar esta lección, destaque que la Biblia no es solo para “entendidos” o sabios, sino para todos: niños, ancianos, personas de todos los países y de todas las culturas. La traducción de la Biblia no fue una tarea fácil; implicó años de trabajo, riesgos y sacrificios. Pero también fue una expresión profunda de amor.

Compartir la Biblia en todos los idiomas no es solo una tarea de traductores; también es nuestra misión. Aníme a los niños a compartir la Biblia con otros. A veces no es con palabras, sino con gestos, dibujos o canciones. Cada niño puede ser un “traductor” del amor de Dios en su entorno.

Finalmente ore con ellos para que sus corazones siempre estén abiertos a la voz de Dios, sin importar cómo la escuchen: escrita, leída o vivida. El deseo de Jesús es que la Biblia llegue a cada corazón, sin importar el idioma o la edad.

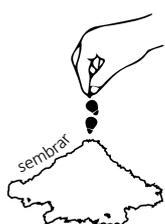


Materiales:

- Palabras del canto lema
- Sobres con dichos (3)
- Dibujos para relato (Anexo 1) (4)
- Copias del guion para la entrevista, dibujo de la Biblia del Oso (Anexo 2) (5)
- Biblias en Reina Valera, Dios Habla Hoy y Nueva Versión Internacional (6)
- Copias de hoja de códigos (Anexo 3) (8)
- Fotos de Biblias ilustradas (Anexo 3) (9)
- Palabras del canto en varios idiomas (Anexo 5) (10)

DESARROLLO DE LA LECCIÓN

Empecemos con la vida (5-10 minutos)



Comience la clase entonando el canto lema.

La Biblia es la enseñanza de Dios para mí
Con ella yo aprendo a amar y a vivir
A orar y actuar y también a respetar
A cantar a meditar y también a caminar.

Realice una de estas actividades para introducir el tema.

1. Charadas (niños menores)

Forme dos equipos. Explique que un equipo va a tratar de comunicar un mensaje sin palabras y el otro grupo debe adivinar el mensaje. Deles unos minutos para conversar en su equipo y decidir qué mensaje quieren comunicar y cómo lo van a hacer. Puede ser con gestos, dibujos, sonidos...solo no pueden usar palabras.

Frase unión: Cuando los cristianos comenzaron a compartir las buenas noticias acerca de Jesús, encontraron un problema: no todo el mundo hablaba su idioma. ¿Qué podían hacer? De eso trata nuestra lección hoy.

2. Traducción médica (niños mayores)

Escriba en la pizarra esta descripción y pida a un voluntario que lo lea en voz alta.

Derrame pleural: Es una acumulación de líquido entre las capas de tejido que recubren los pulmones y la cavidad torácica. Su cuerpo normalmente produce líquido pleural en pequeñas cantidades para lubricar las superficies de la pleura.

Este es el tejido delgado que recubre la cavidad torácica y rodea los pulmones. Un derrame pleural es una acumulación anormal y excesiva de este líquido.

- ¿Entienden de qué se trata? ¿Por qué no?
- Está en español, entonces ¿cuál es el problema?

Frase unión: Es un lenguaje médico que no conocemos. También a veces no entendemos textos de la Biblia. Hoy vamos a investigar por qué.

3. Traducir dichos (niños mayores)

Prepare con anticipación un sobre para cada 4 personas en la clase con 10 papelitos con las frases abajo.

Explique a la clase que cada idioma tiene expresiones para decir algo que no significan exactamente lo que dicen. Por ejemplo: “En boca cerrada no entran moscas” no se refiere a moscas. ¿Qué quiere decir? (Deje que contesten.)

Forme equipos y entregue los sobres. Deben tratar de juntar las expresiones en español con las expresiones traducidas literalmente del inglés que significan lo mismo. Ojalá que provoque algo de risa y que entiendan la riqueza de cada idioma para decir las cosas de manera creativa.

Estas son las expresiones que va a escribir en los papelitos:

Dicho en español	Dicho traducido literalmente del inglés
No hay mal que por bien no venga.	Toda nube tiene un forro de plata.
De tal palo, tal astilla.	La manzana no cae lejos del árbol.
Más vale pájaro en mano que cien volando.	Un pájaro en la mano vale dos en el arbusto.
Más vale prevenir que curar.	Es mejor estar seguro que arrepentido.
Al mal tiempo, buena cara.	Cuando la vida te da limones, haz limonada.

Frase unión: La Biblia fue escrita hace mucho tiempo en lugares y culturas muy diferentes a lo nuestro. Entonces, ¿cómo podemos entenderla? De eso trata nuestra clase hoy.



Realice las actividades que corresponden con la edad de su grupo.

4. Relato bíblico (niños menores)

Cuente este relato al grupo, usando los dibujos en el Anexo 1.

La voz de Raquel

Raquel era una niña que vivía en una comunidad nativa entre lo denso de la selva peruana. Ella y su gente hablaban un idioma diferente al español. No tenían libros, ni canciones escritas, solo historias que pasaban de abuelos a nietos.

Cada noche su abuelo encendía el fuego y contaba cómo el mundo fue creado por un Dios bueno que pensó en todo para el bien del ser humano.

Raquel escuchaba con atención, pero tenía muchas preguntas: “Y ese Dios ¿cómo se llama? ¿Nos escucha todavía?”

Un día llegaron dos personas extranjeras: Nohelia y Martín. Traían cuadernos, libro y una sonrisa amable. Raquel los observaba desde lejos, hasta que un día se le acercaron y le dijeron: “Queremos aprender a hablar como tú, y enseñar algo muy importante: la Palabra de Dios”.

Raquel no entendía como un Dios tan grande podía hablar su idioma, el de su comunidad escondida. Pero poco a poco, ayudó a Nohelia y a Martín a aprender palabras, canciones, frases.

Pasó el tiempo y una tarde, Nohelia le dio una hoja con algo escrito: “Léelo, es de la Biblia, pero en tu idioma”.

Raquel leyó con mucha curiosidad: “Dios amó tanto al mundo que dio a su único hijo...” Se le llenaron los ojos de lágrimas. Por primera vez, Dios hablaba como ella hablaba. No en palabras ajenas, sino en palabras de su casa, de su corazón.

Esa noche leyó el abuelo el versículo. Él la miró en silencio y luego susurró: “Hoy Dios ha entrado en nuestra lengua”.

Desde ese día Raquel no solo ayudaba a traducir palabras. Ella contaba las historias de Jesús, en el centro comunitario, en el camino, las trochas, con voz sencilla y clara.

Y comprendió algo muy profundo: Que cuando Dios habla en nuestro idioma y voz, ya no se siente tan lejano, mas bien siempre está ¡Junto a ti!

Resumen:

La Biblia fue escrita en idiomas que muchas personas, como nosotros, no entendemos. Por esa razón, durante muchos años, las personas llamadas traductoras han trabajado para escribir la Biblia en el idioma que entiende la gente. Ahora la Biblia está en unos 3.000 idiomas diferentes.

Preguntas de comprensión:

- ¿Por qué Raquel y su pueblo nunca habían leído la Biblia?
- ¿Por qué llegaron a su pueblo Nohelia y Martín?
- ¿Cómo reaccionaron Raquel y su abuelo cuando pudieron leer la Biblia en su propio idioma?
- ¿Cómo estuviéramos si no tuviéramos la Biblia en español?

5. Entrevista histórica (niños mayores)

Prepare con anticipación esta entrevista para presentar información sobre la traducción de la Biblia.

Personajes:

- Jamie: entrevistador(a)
- Luciano, egipcio judío
- Emma: joven cristiana alemana
- Casiodoro de Reina: exmonje español
- Kusi: niño quechua en Perú

Jamie: Hoy queremos hablar con algunas de las personas que tuvieron parte en la traducción de la Biblia. Vamos a comenzar con don Luciano, un judío egipcio muy respetado. Bienvenido, señor Luciano. Usted participó en la traducción de la Torá judía de hebreo a griego, ¿no?

Luciano: Buenos días. Sí, en Alejandría casi nadie habla hebreo, solo griego. Era muy difícil quedarnos fieles a Dios cuando no pudimos leer su Palabra. El rey comisionó a 72 de nosotros para traducir lo que ustedes llaman el Antiguo Testamento y así pudimos repartirla a todos.

Jaime: Después San Jerónimo tradujo la Biblia a latín, pero solo los sacerdotes podían leerla porque la mayoría de la gente no sabía leer y no sabía latín. Fue casi mil años después que la Biblia comenzó a llegar a la gente común otra vez. Para escuchar esa historia hemos invitado a Emma, una joven cristiana alemana. ¿Cuál fue su experiencia con la Biblia?



- Emma: Para nosotros era prohibido leer la Biblia. Solo era para los sacerdotes. De todos modos, ninguno de nosotros sabía leer latín. Pero Martín Lutero tradujo la Biblia a alemán y logré conseguir una copia. ¡Qué maravilla! Cuando comencé a leer en mi propio idioma lo que Jesús había dicho y hecho, me enamoré de él y decidí dedicar mi vida a seguirlo.
- Jamie: ¡Qué bien, Emma! Ahora queremos escuchar a don Casiodoro de Reina en España.
- Casiodoro: Buenos días. Yo estudiaba la Biblia en latín, pero me pareció tan importante lo que decía que decidí traducirla a español. Mi Biblia se llamaba la Biblia del Oso por la portada (muestra dibujo en el Anexo). Después mi compañero Cipriano de Valera revisó mi traducción y lo publicamos como la Biblia Reina-Valera. ¿Ustedes han escuchado de esa Biblia?
- Jamie: Muchas gracias por su trabajo, don Casiodoro. Muchos de nosotros leemos la Biblia Reina Valera. Ahora hablamos con alguien de nuestro propio pueblo peruano, un muchacho que se llama Kusi. ¿De dónde viene usted, Kusi?
- Kusi: Soy de un pueblo de la selva. Nosotros no hablamos español sino aymara. Estudio español pero no me lo sé muy bien. En la iglesia se leía la Biblia en español y muy pocos entendíamos. Pero luego vino un grupo de traductores y nos escribieron toda la Biblia en aymara. Me quedé encantado cuando me senté a leerla. Sentí que Dios me estaba hablando directamente porque sabía mi idioma.
- Jamie: Gracias por su testimonio, Kusi. Queremos dar gracias a Dios por todas las personas que se dedicaron y se dedican al trabajo de traducir la Biblia. Tenemos un gran privilegio de poder leer la Biblia en nuestro propio idioma. ¡Dios habla español!

Preguntas de repaso:

- ¿Cuál fue la primera traducción de la Biblia? ¿Dónde fue traducido?
- ¿A qué idioma tradujo la Biblia San Jerónimo?
- ¿Por qué era importante la traducción de Martín Lutero?
- ¿Cómo se llaman las personas que primero tradujeron la Biblia al español?
- ¿Por qué es importante tener la Biblia en aymara y quechua y otros idiomas del Perú?

6. Comparación de traducciones (niños mayores)

Introduzca esta actividad diciendo: Ahora en español hay muchas traducciones de la Biblia. Algunas son formales, que quiere decir que son traducciones más literales, y otras son dinámicas, que significa que están adaptadas a nuestra manera de hablar para que se entienda mejor. Vamos a ver un ejemplo.

Entregue a alguien una Biblia Reina Valera 1960 y a otro una Biblia Dios Habla Hoy. Pídeles que busquen y lean en voz alta Romanos 12:20 para que los comparen. Lean primero la versión formal (RV) y pídeles que tratan de interpretar lo que dice. Luego lea la versión dinámica que lo aclara. Puede escribirlos en la pizarra para más facilidad:

*Así que, si tu enemigo tuviere hambre, dale de comer; si tuviere sed, dale de beber; pues **haciendo esto, ascuas de fuego amontonarás sobre su cabeza.** (RV1960)*

*Y también: «Si tu enemigo tiene hambre, dale de comer; y si tiene sed, dale de beber; **así harás que le arda la cara de vergüenza.**» (DHH)*

Deles otro ejemplo: 1 Samuel 24:3

*Y cuando llegó a un redil de ovejas en el camino, donde había una cueva, entró Saúl en ella **para cubrir sus pies;** (RV1960)*

*Por el camino, llegó a un corral de ovejas; y como había una cueva en el lugar, entró allí **para hacer sus necesidades.** (NVI)*

Resalta que todas las traducciones comunican el mismo mensaje, pero que se debe escoger la traducción que mejor le sirve para acercarse a Dios.

7. Versículo clave

“Vayan y hagan discípulos a todas las naciones... enseñándoles que guarden todas las cosas que les he mandado”- Mateo 28:19-20

Invíteles a repetir el versículo sustituyendo por “todas las naciones” un país o pueblo en particular. Pueden pasar por el círculo y dar oportunidad a cada uno a mencionar uno. Por ejemplo:

Todos: Vayan y hagan discípulos a

Niña: ¡Brasil!

Todos: enseñándoles que guarden todas las cosas que les he mandado” Mt 28:19-20

RESPONDAMOS EN LA VIDA (15-20 minutos)



cosechar

Seleccione una actividad que corresponde con la edad y los intereses de su clase.

8. Códigos: traducir el mensaje

Forme equipos y entregue a cada equipo una copia del Anexo 2. Deben “traducir” el mensaje a palabras. El primer equipo que termina, ganará.

Los mensajes son:

- Dios te ama.
- Dios dice que nos amemos unos a otros.
- La iglesia tiene la puerta abierta para todas las personas.
- El mundo está en las manos de Dios.

Luego, converse con ellos sobre cómo la Biblia fue traducida para que todos pudieran entender el mensaje de Dios.

9. Mi versículo, mi voz

Objetivo: Personalizar la experiencia con la Palabra de Dios.

Materiales: Papel, colores, stickers.

Explique que las Biblias antiguas muchas veces eran ilustradas con bellos dibujos para ayudar a las personas a sentir su fe. Muestre las fotos en el Anexo 3 y luego invítelos a hacer su propia ilustración.

Dinámica: Cada niño elige un versículo que le gusta o usted puede ofrecer algunos ya seleccionados. Lo copia con letra bonita, lo ilustra y escribe al lado qué le dice ese versículo.

Pueden compartirlo al final con la clase como un: “Mensaje traducido desde el corazón”.

10. Canto en varios idiomas

Invite al grupo a cantar el mensaje del amor de Dios en varios idiomas, viendo las palabras en el Anexo 4.

11. Juego de repaso: papa caliente (niños mayores)

Aquí ofrecemos un repaso de toda la unidad para que se quede la información con los estudiantes.



Forme un círculo con los niños y entregue a uno de ellos una pelota u otro objeto. Ponga una música y deben comenzar a pasar la pelota alrededor del círculo. Cuando usted pare la música, la persona con la pelota debe contestar la pregunta que usted le hace. Si no puede, otra persona la puede contestar o puede seguir pasando la pelota hasta que alguien logre contestar.

Preguntas de repaso de la unidad

1. ¿Cuáles eran los pasos para formarse el Antiguo Testamento?
2. Mencione dos autores de libros del Nuevo Testamento.
3. ¿Por qué hay 4 evangelios contando la vida de Jesús?
4. ¿Cuál es la diferencia entre la Biblia católica y la protestante?
5. ¿Qué tienen en común la Biblia católica y la protestante?
6. ¿Qué es el canon bíblico?
7. ¿Por qué es importante traducir la Biblia?
8. ¿Qué fue la Septuaginta?
9. ¿Cómo se llama la primera Biblia en español?
10. ¿Cuál es la diferencia entre una traducción formal y dinámica?

Conclusión

Durante muchos siglos, tener una Biblia era peligroso. En ciertos países, leerla estaba prohibido. Muchas personas fueron encarceladas, incluso murieron por querer compartirla. Hoy aún hay lugares donde está prohibida, pero la Palabra de Dios sigue avanzando. Así fue que fue traducida para llegar a ti. ¿Por qué? Porque no es solo un libro.

Es un mensaje vivo, tan poderoso que ningún gobierno ni enemigo puede apagarlo. Dios ha protegido su Palabra a través del tiempo y la ha hecho llegar a corazones que claman por esperanza.

Aprendemos que Dios no necesita templos grandes, ni palabras difíciles para hablar, en el idioma de una niña en la selva, en los susurros de una mamá en casa o en la voz de un maestro en la iglesia.

A pesar de todas las barreras, la Biblia sigue llegando, sanando, y dando vida. Nosotros somos parte de ese milagro. Cuando leemos, compartimos y vivimos lo que ella enseña, Dios está actuando a través de nosotros.

La Biblia permanece. Es eterna. Y su mensaje no dejará de crecer, porque:

¡Dios es fiel y su Palabra nunca vuelve vacía!

ANEXO 1

ACTIVIDAD 4 / RELATO BÍBLICO



ANEXO 2

ACTIVIDAD 5 / ENTREVISTA HISTÓRICA: LA BIBLIA DEL OSO

LA BIBLIA,
QUE ES, LOS SACROS LIBROS DEL
VIEJO Y NUEVO TESTAMENTO.

Trasladada en Español



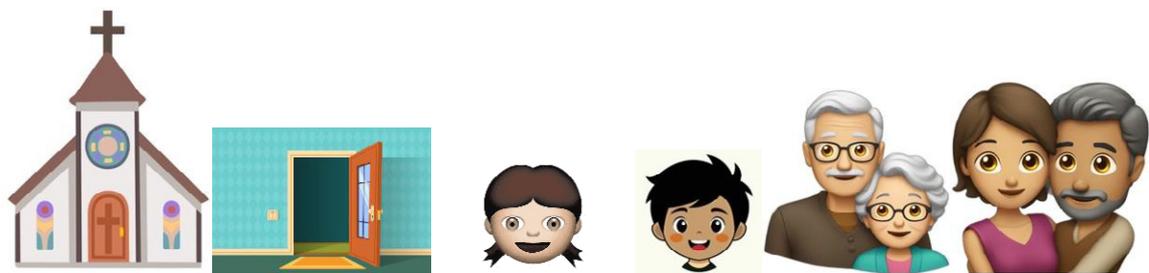
דבר אלהינו יקום לעולם

La Palabra del Dios nuestro permanece para siempre. Isa. 40.

M. D. LXIX.

ANEXO 3

ACTIVIDAD 8 / CÓDIGOS DE COMUNICACIÓN



ANEXO 4

ACTIVIDAD 9 / BIBLIAS ILUSTRADAS MEDIEVALES



ANEXO 5

ACTIVIDAD 10 / CRISTO ME AMA

Cristo me ama

Cristo me ama, bien lo sé
Su palabra dice así
Niños pueden ir a él
Él es nuestro amigo fiel.

Sí, Cristo me ama
Sí, Cristo me ama
Sí, Cristo me ama
La Biblia dice así

Inglés

Yes, Jesus loves me
Yes, Jesus loves me
Yes, Jesus loves me
The Bible tells me so.

Francés

Oui, Jésus m'aime
Oui, Jésus m'aime
Oui, Jésus m'aime
C'est la Bible qui me le dit.

Alemán

Ja, Jesus liebt mich
Ja, Jesus liebt mich
Ja, Jesus liebt mich
Die Bibel sagt es mir.

Swahili

Ndio, Yesu ananipenda
Ndio, Yesu ananipenda
Ndio, Yesu ananipenda
Biblia inaniambia hivyo.

Maya

Je'el Jesús in yaakunsmaj
Je'el Jesús in yaakunsmaj
Je'el Jesús in yaakunsmaj
Le Biblia in ku ya'alik.

Para escucharlo en inglés, bislama (Vanuatu), francés, y fiyiano (Fiji)



Para escuchar "Jesús te ama" en varios idiomas



Para aprenderlo en Lesco, vea este video



En nuestra tradición metodista, entendemos que “la Biblia contiene el mensaje básico de la gracia de Dios y constituye la guía principal para vivir una vida de santidad”. Nos parece importante que los niños y niñas puedan entender que la Biblia no cayó del cielo, sino que es el trabajo de muchas personas, durante siglos, contando sus interpretaciones de la acción de Dios en su medio, reflejando sobre la naturaleza de Dios y la relación entre Dios y su pueblo. Que valoren la Biblia no como un libro de magia sino de historias y testimonios de personas que amaban a Dios y una guía para su vida.

Lección 1: El puente de la historia: la formación del Antiguo Testamento

Lección 2: Testigos de Cristo: la formación del Nuevo Testamento

Lección 3: Un libro inspirado por Dios: el canon

Lección 4: La Biblia para todos: las traducciones



La Comisión Nacional de Educación Cristiana de la Iglesia Metodista del Perú, les presenta con gran gozo esta Unidad *De eternidad a eternidad. El viaje de la Palabra de Dios a través de los tiempos* del material de escuela dominical, dirigido a niños y niñas escolares de 7 a 12 años. Ha sido elaborado por un grupo de escritores y escritoras de nuestras propias iglesias.




Volver a inicio